SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD
diabierna 22 September 2006 - Edicion 1 Vol. 310 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.25

Hala di dama stranhero ta casa cu e homber Arubano “Juancho”

Un dama a wordo deteni na pia di trabao na inmigracion na aeropuerto!

CUATRO DETENCION A CAY AYERA RELACIONA CU ‘FRAUDE CU PERMISO’

Awor tin siete persona deteni e caso aki!



Ministerio di Husticia ta reacciona riba Eric Zaandam

Minister Donner di Husticia y Minister Dekker di VROM di Hulanda a retira





Tur “ilegal” deteni diahuebs mainta pa WNC a wordo poni bek den libertad

Pasa Dia Briyo Di Solo ta wordo Ge-FREEZE cu aircondicionado



STA. CRUZ -- Ariba e foto aki por observa momebnto cu CMB por medio di Sr. Javier Wolter y Lotto pa Deporte por medio di Ipi Kock, Endy Croes y Ricky Croes ta entrega na Pasa Dia Briyo di Solo un donacion pa pa cumpra airco

Presidente Chávez atrobe ta insulta Bush y ta yam’e “alcohólico”

STA. CRUZ--Esaki a sosode despues di e relanzamento di e programa di combustible pa e comunidadnan di Estados Unidos. Atrobe Presidente Chaves ta probecha pa insulta su colega presidente Bush yamando George Bush alcoholico y malo!

Bush ta un alcohólico, un homber malo yen di compleho! Esaki el’a bisa durante un discurso den un iglesia Baptista na Harlem.

Ayera Chavez a re-lanza e segundo fase di combustible pa aircondicionado dirigi pa comunidadnan pober y indigena di Estados Unidos atraves di filial di petroleo di Venezuela.



Pasa Dia Briyo Di Solo ta wordo Ge-FREEZE cu aircondicionado



STA. CRUZ--- E pasadía pa 60 adulto special cu un edad cu ta varia entre 18 y 60 aña lo wordo ge-freeze. Mirando cu e solo di awendia ta insoportable y cu e localnan na unda ta entretene e clientenan di e fundacion ta bira masha calor, Fundacion Lotto Pa Deporte y Caribbean Mercantile Bank N.V. a uni forza pa yuda Stichting Voor De Verstandelijke Gehandicapten pa cu e inversion grandi aki. E caranan contento di e clientenan a papia pa nan mes. Un bon gesto cu ta di aplaudí.



Servicio di Impuesto lo cera mas tempran awe diabierna

Debi na un atardi informativo pa e empleadonan

STA. CRUZ-- Servicio di Impuesto ta participa cu debi na un atardi di informacion necesario pa su empleadonan, e seccion di caha y e loket di informacion lo cera mas tempran awe, diabierna dia 22 di September.

Na oficina principal na Paardenbaaistraat e seccion di caha lo cera pa 2:30 di atardi y e loket di informacion lo cera pa 3:00 di atardi. E seccion di caha na e oficinanan auxiliar (hulpbestuurskantoren) den tur districto lo cera pa 1:00 di merdia. Pues, despues di e orarionan menciona lo no ta posibel pa haci pago of busca/trece documento of haya informacion.

Servicio di Impuesto ta pidi comprension pa esaki y ta participa cu e servicio menciona ta sigui normal e dialuna siguiente.

Un dama a wordo deteni na pia di trabao na inmigracion na aeropuerto!

CUATRO DETENCION A TUMA LUGAR AYERA RELACIONA CU 'FRAUDE CU PERMISO'

Awor tin siete persona deteni e caso aki!

STA. CRUZ – Ayera den ora di mainta landsrecherche a drenta accion na departamento di inmigracion na aeropuerto y a detene un dama di inicial N. Ta asina cu e dama aki tabata traha na departamento di DINA den pasado y despues tambe cu DIMAS.

E dama aki ta un di esnan cu a wordo retira di DIMAS y como tal el'a wordo aloca na departamento di Inmigracion na aeropuerto. Den ora di merdia a detene otro 3 persona di cual uno ta femenina y dos ta masculino. E cuatro personanan aki ta forma parti di e prome grupo di tres cu ya ta deteni. Awor tin en total siete persona deteni. Nan ta wordo sospecha di hunto cu un of mas persona a comete falsficacion di documentonan y of soborno. E dama N cu a wordo deteni na aeropuerto tabata traha hunto cu e dama S kende actualmente ta deteni. Kico su envolvimento ta no ta conoci. Tin indicacion cu telefon di e dama N ta getap pa basta dia caba. Tambe tin otro informe cu ta bisa cu e dama N. aki tabata tin basta dia malo na cas y ta apenas awor el'a bolbe bek trabao. For di otro fuente Solo di Pueblo a ricibi un otro version unda aparentemente e dama aki lo tabata laga stranheronan drenta Aruba via inmigracion sin pidi of sin controla 'inflight letter'. Un cos ta sigur cu e dama N. aki kende ta traha na inmigracion airport a keda deteni ayeramainta na pia di trabao. Pa no stroba e investigacion, autoridadnan no a divulga nada di e caso aki ya cu posiblemente tin mas hende pa wordo busca. En total tin awor siete persona deteni di cual e prome tresnan ta dos persona femenina y un masculino. Cu e detencion di ayera cual ta dos persona femenina y dos masculino nos ta yega na un total di cuatro dama y tres persona masculino cu ta detene. Según Ministerio Publico ta cinco femenina y dos masculino. Solo di Pueblo a ricibi for di Ministerio Publico un confirmacion di e noticia aki sin embargo e informacion di Ministerio Publico ta poco confuso ya cu e ta bisa cu "a detene un ambtenaar cu ta traha na departamento DIMAS, pa ta mas specifico na Aeropuerto International Reina Beatrix".
Esaki ta incorecto ya cu ningun empleado di DIMAS ta traha na aeropuerto! Un empleado di inmigracion no ta cay bao di DIMAS. Nos ta spera cu Ministerio Publico lo por aclarea awe nan e informe aki como tambe e cantidad di detencion di persona femenina y masculino. Posiblemente Ministerio Publico lo ta referi na un ex empleada di DIMAS cu awor ta traha na airport. Of tambe por ta posibel cu a detene un empleado di DIMAS y otro cu awor ta traha na airport.

Dama Colombiana a bin como turista y e keda Aruba pa traha

STA. CRUZ—Warda Nos Costa atrobe a gara algun



ilegal ta trahando na diferente punto rond Aruba. Ta asina cu a detene tres Venezolano na un construccion na Barcadera, un Chines y un Colombiano na Savaneta. Den e accion aki tambe a gara un Haitiano cu tin 5 aña ilegal na Aruba. Tambe a logra gara un homber Colombiano cu a drenta algun tempo pasa via un boto Venezolano y a bin haya tambe un dama Colombiano cu a drenta como turista y a keda Aruba trahando un paar di luna caba. Riba e foto nos por tuma nota di e dama SPB di Colombia cu a drenta como turista.

Departamento di Minister Wever no ta haci politikeria

STA. CRUZ--Nos di redacion di Solo di Pueblo a recibi masha hopi reaccion di e articulo cu a ser publica den nos edicion di ayera di e bario di Esso Heights. A dicidi di tuma contacto cu e Minister concerni drs. Booshi Wever. Kende na su turno a duna e siguiente declaracion.

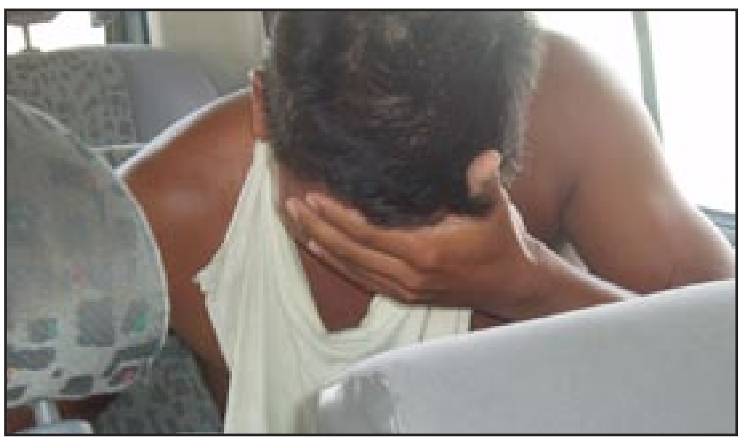
Cu e ta biba cu e dolor di e habitantenan y ta comprende nan situacion. Y cu e no ta planea di bay haci politikeria. E ta un homber di accion. El'a duna nos di conoce cu algun dia pasa su colega Glenroy Wilson a entrega un mocion na parlamento pa cu e dos parkenan cual nan ta Village y EssoHeights cu porcierto ta bario di su colega, pa nan bin cu un solucion pa e problema di e mantencion di e dos parkenan aki. Un solucion ta na caminda. El'a garantiza nos cu na e momentonan aki cu nos ta haciendo e entrevista aki cu e departamento cu ta cay bao di su maneho ta tumando accion.

Nos a puntra e ministro si e ta kere cu tin hende den su departamento ta haci politikeria? Su contesta tabata porta e no sa kico ta pasa den cabez di cierto hende pero e ta scoge di no pensa esey e ta kere den su departamento e ta deal cu profesionalnan.

Y cu nos tin cu corda cu ta Aruba ta na promer lugar. Tur hende keda trankil tur cos lo wordo soluciona.

Warda Costa a tene un razia den construccion

STA. CRUZ—Ayera Warda Nos Costa a pasa den Yara y a bay cu un ilegal cu tabata trahando den un construccion di cas. Manera cu e persona aki a mira e Van y e hendenan di Warda Nos Costa, el'a saca un careda bay. Autoridadnan di Warda Nos Costa mester core basta su tras y na final a logra gar'e y hink'e den e Van. Despues Warda Nos Costa a sigui den Sabana Basora y a logra gara otro ilegal cu tabata trahando riba un dak di cas. E Van di Warda Nos Costa a sigui pa busca mas ilegal y na Sta. Cruz atrobe a logra gara dos otro persona trahando den construccion cu no tabata tin nan documentonan na ordo, pues nan no tabata tin mag di traha tampoco. Riba e potretnan por mira e diferente momentonan, unda cu Warda Nos Costa tabata purba di splica e personanan, cu no kier a comprende cu nan ta cometiendo un delito ora nan ta traha sin permiso.













Pabien Ministro di Husticia Rudy Croes y su 14 departamentonan

Pabien Ministro di Husticia Rudy Croes y su 14 departamentonan

Ministerio di Husticia ta confirma cu Criminalidad a baha na Aruba

Cifranan di Ministerio Publico y KLPD di Hulanda ta confirma e cifranan

Meest voorkomende misdrijven	2003	2004	2005	2006 t/m april
Rijden zonder geldige rijbewijs	348	145	210	36
Diefstal onder verzwarende omstandigheden	323	328	298	85
Drugsdelicten (3 LVM)	247	270	191	95
Opzetheling	132	128		
Valsheid in geschriften	110	92	54	
Mishandeling met een wapen	102	121		
Bedreiging tegen personen of goederen	82			
Eenvoudige diefstal	78	93	63	
Vernieling	66		50	20
Oplichting	52			
Bedreiging tegen personen of goeeren		112	76	29
Openlijke geweldpleging		91		24
Diefstal met geweld		82	49	
Rijden onder invloed			84	40
Drugsdelicten (4LVM)			76	20
Voorhanden hebben vuurwapen			53	

CD Beleidsondersteuning &Control

POLITIE
Korps landelijke politiediensten

Adres Hoofdstraat 54
3972 LB Driebergen
Postadres Postbus 100
3970 AC Driebergen
Internet www.politie.nl/klpd

Behandeld door mr. drs. M.A. van Kodden
Doorkiestelefoon 06-54736022
Direkte fax 0343-531263
E-mail marc.van.kodden@klpd.politie.nl

Onderwerp jaarverslag klpd 2005
Datum 29.08.06
Ons kenmerk 2006/13345
Uw kenmerk 1139 van 2006
Bijlage(n)

Mevrouw mr. drs. T.C. Croes-Fernandes
Procureur-Generaal Aruba
Havenstraat 2
Oranjestad
Aruba

Geachte mevrouw Croes-Fernandes,

Uw brief d.d. 26 juli 2006 met als onderwerp 'jaarverslag 2005 Klpd' heb ik in goede orde ontvangen. Het doet me een buitengewoon groot genoegen dat u het jaarverslag 2005 van het Klpd met aandacht hebt doorgenomen.

Allereerst wil ik u mijn excuses aanbieden voor de onvolkomenheden die in het jaarverslag 2005 zijn opgenomen. Natuurlijk is het Klpd bekend met het feit dat sinds 1 januari 1986 Aruba en de Nederlandse Antillen twee aparte landen zijn. Het Klpd onderhoudt immers nauwe contacten met zowel Aruba als met de Nederlandse Antillen. De in het jaarverslag opgenomen cijfers hebben, zoals u terecht opmerkt, geen betrekking op Aruba maar betreffen de Nederlandse Antillen (en in het bijzonder Curaçao). Op Aruba is daarentegen geen sprake van een stijging van geweldsdelicten.

Ik verzeker u dat in de toekomst het jaarverslag met nog een grotere zorgvuldigheid geschreven zal worden. Ik vertrouw er op u hiermee voldoende te hebben geïnformeerd.

Hoogachtend,

P.J. van Zunderd
Korpschef Korps landelijke politiediensten

c.c. Minister van Justitie, Aruba

Mientras e cachonan ta ladra, e caravana ta sigui pasa !

Pabien Aruba y Gabinete Oduber III y IV

Pabien Aruba y Gabinete Oduber III y IV

Huzga pa bo mes, no laga otronan sigui mancha nomber di Aruba internacionalmente. Aruba e pais mas sigur di mundo

Reaccion di parti di Ministerio di Husticia riba Eric Zaandam

Manera nos por a scucha den e medionan di comunicacion, y muy en especial e medionan comprometi, unda Sr. Zaandam un biaha mas no por comprende Hulandes y ni un tabel cu a sali publica den medionan di comunicacion.



(BERGUENZA). Loke a sali publica ta cifranan cu Ministro di Husticia a haya di Ministerio Publico. Manera ta para riba e tabel, MEEST VOORKOMENDE CRIMINALITEIT, den papiamento crioyo, e tipo di criminalidad cu mas a tuma lugar den e añanan 2004, 2005 y pa 2006 di Januari pa April y no TUR tipo di criminalidad. No a ser poni ningun caminda cu e otronan ta cero (nul) pa e aña ey. No a ser poni nada pasobra e no ta un tipo di criminalidad cu e aña ey a resalta. Porta si di berdad, lesa bon, waak bon, comprende mihor, anto no mester bin dilanti y papia cosnan di disparate asina. (Acude) No esey so, manera e comunicado ta bisa tambe. Tin otronan cu no ta importa pa daña e cara di Aruba internacionalmente bisando cu Aruba ta pata pata di criminalidad. Si traha mihor, sigur sigur, e cifranan por ta mihor. Pero algun ta opta pa traha pa haya mas placa pa overtime pa yena saco.. Den transcurso di e simannan venidero lo keda publica overtimesheet di polisnan, pa asina Aruba por waak cuanto overtime e polisnan tabata traha y e motibo pakico nan ta ser yama pa bin traha. Hasta por bisa cu algun polis tabata firma overtime pa nan mes. Esaki a caba awor door di e control estricto di e Ministerio aki (cu bo ta gusta of laga). Trahamento di rapport den ora cu e polis mester descansa cu su famia na cas (riba su rustdag), pa asina haya e dia ey paga 200% . Trahamento di overtime pa polis (no generaliza*), no tabata pa core den barionan di Aruba pa asina tin mas visibilidad di polis riba caya (trabao represivo), sino tabata pa colegialidad di yuda un otro pa paga debe na banco, pero sigur sigur esaki no ta conta pa TUR. E palabra “no generaliza*” ta poni, pasobra sigur sigur no ta tur polis ta pertenece na e grupo di mente malo y probechador di placa di pueblo aki. Pasobra asina a ser menciona door di bo persona den un reunion cu Ministro tabata tin cu e sindicato di Polis y mas personahenan di nos Cuerpo Policial, unda bo a bisa cu NO por baha e overtime diripiente, pasobra banconan ta tuma na cuenta e volumen di placa di overtime cu e polis ta gana riba su salario pa e por haya un lening for di banco. Por bay mas leu ainda unda cu P&O Justitie a bin cu un proposicion dilanti, y mes ora a haci e calculacion personal y no a bay di acuerdo cu e proposicion ey. Acaso ta traha pa un grupito so den SPA? Ta pa e motibo aki cu tin tanto gritamento y perdemento di respet? Pueblo di Aruba, e pagador di belasting mester waak con nan placa ta ser usa pa paga overtime, pa por biba den casnan luhoso (e.o. di dos piso), core den autonan luhoso y ta propietario di negoshinan lucrativo den caya principal di San Nicolas? Mayoria di miembronan di Cuerpo Policial ta traha manera mester ta. Tin un grupo malcria cu no tin nan trabao y/o interes general di nos pais na pecho. Y si nos por ta robez, demostra esaki anto. Trahando e ocho oranan optimalmente, Aruba lo por mira un mihor cifra di criminalidad. Encuanto e comentario cu e cifranan ta falso, nos como Bureau Minister van Justitie ta laga esey den man di Ministerio Publico pa huzga bo palabranan. (Zoals de waard is, vertrouwt hij zijn gasten, por si en caso bo no ta comprende esaki, nos kier meen: manera abo ta bo ta huzga otro.) Un otro sugerencia: Schoenmaker, blijf bij je leest (trahador di zapato, keda cu bo ofishi). Un lider sindical mester defende posicion huridico di tur su miembronan. (DO YOU?) Ora cu un lider sindical ta expresa su mes como y/o den nomber di un politico, e mester por spera contra atakenan ariba nivel asina aki tambe.



Hala di dama stranhero ta casa cu e homber Arubano "Juancho"

Posibel corupcion cu permisonan pa stranhero

STA. CRUZ – Un di e posibel corpucionnan cu a wordo cometi cu permisonan di stranhero ta falsificacion di un documento cu ta proba matrimonio. Aparentemente e damanan stranhero kende ta casa cu un Arubiano ta haya un papel cu ta duna tur nan informacion y na final ta bisa cu e dama stranhero aki ta casa cu e homber Arubano cu yama "Juancho". Tin indicacion cu e papelnan aki di matrimonio a wordo falsifica unda ta scrap e informacionnan di e dama y ta cambia esaki.

En realidad tur e papelnan falsifica ta keda mustra cu nan ta casa cu un homber Arubano cu yama "Juancho". Di es forma aki "Juancho" a bira un superman ya cu un hala di dama stranhero ta cana rond cu e papel aki. Ora Warda Nos Costa haci control, ta resulta cu "Mi ta casa di Juancho, un homber Arubano y ningun hende por hacimi nada!" Esaki aparentemente ta un di e casonan cu a keda descubri y ta un di e falsificacionan cu a keda haci na gran escala. Solo di Pueblo ta laga e informa aki pa Ministerio Publico admiti of desmenti.

Minister Donner di Husticia y Minister Dekker di VROM di Hulanda a retira

Escandolo grandi na Hulanda

AMSTERDAM – Ministernan Piet Hein Donner (Husticia) y Sybilla Dekker (VROM) ta retira despues di critica desastroso den e rapport di Onderzoeksraad voor Veiligheid riba e candela na Schiphol cual a exigi bida di hende na Hulanda.

Esaki ta e escandalo di mas grandi di historia. Despues di e presentacion di e rapport riba e escandalo riba tereno di Husticia y Bouwwereld., e dos ministernan aki a tuma nan retiro despues di a delibera cu premier Balkenende, vice-premier Zalm y lider di VVD Rutte. Donner y Dekker a entrega nan retiro di inmediato cerca La Reina. Den e rapport a afirma cu si a tuma e precaucion necesario, lo tabata tin menos morto. Basta gobierno a mantene su mes na reglanan di seguridad pa candela. E ministerio di Husticia di Donner a haya basta critica.

Esaki ta un berguenza grandi pa Hulanda y e hendenan aki kier bin apunta dede riba nos ministernan di Aruba!!!!!! Nan tabata tin curashi di bisa cu nan ta bin siñã Aruba kico pa haci y con pa goberna! A forza nan pa tuma nan retiro di inmediato ya cu e escandalo aki ta algo bergonzoso pa Hulanda! Donner, (57) ta miembro di CDA, y ta minister desde 22 Juli 2002 . A pensa cu Donner kier a defende su mes prome den Tweede Kamer prome cu tuma e decision aki. Dekker (64) di VVD ta minister desde de 27 di Mei 2003 ta minister di Volkshuisvesting Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer.

Gerencia di Hulpbestuurskantoor Paradera na Piedra Plat 42 ta anuncia cu entrante 22 september te cu 01 oktober 2006 nos lo ta cera enconeccion cu mudamento. Entrante 02 oktober 2006 nos lo reanuda nos servicionan na Paradera 134 cu ta pega cu ATM machine di CMB y Action Video.

Di antemano danki p'e comprencion

Remitido

RUDY LAMPE, BO MESTER SA MIHOR

Durante tratamento di presupuesto di aña 2006 bo por a tende sr. Rudy Lampe bisa cu henter Parlamento ta manera un POPPENKAST. Tambe bo por a tende e mesun Sr. Rudy Lampe bisa cu ya cu presupuesto ta hopi laat, mihor vota di biaha ariba henter e presupuesto e ora e ta cla den 10 minuut. Kico nos ta mira awor? Sr. Rudy Lampe ta bini cu mocionnan den Parlamento y cu hopi di nan a ser tuma cu un mayoria. Te hasta Rueda di Prensa e ta pone pa mustra pueblo con bon e ta den Parlamento. Awor mi pregunta ta: kende sr. Rudy Lampe kier tuma haci chanbon? E kier sa cu keto bay e por hunga su politica di Buchi cauchi baulo. E kier sa cu pueblo ta bobo y lo bay su tras pa e politica (dorpspolitiek) cu e ta hibando. Awor Rudy Lampe kier trece dilanti e L.T.U. dilanti. E kier pretende di sali na defensa di e hendenan cu a ser geschorst. Sr. Rudy Lampe bay baña macaco. Si bo tabata tin pregunta ariba e ley aki, bo a haya amplio tempo pa reacciona ariba dje den Parlamento. Pasobra e ley aki a pasa den Parlamento, pero quizas bo tabata na soño atrobe of bo tabata dunando les na I.P.A.

Awor mi tin entendi cu sr. Lampe ta na Tanzania. Mi ta spera cu Griffier di Parlamento manda kita, pa cada dia cu e no t'ey Awg. 125,-- . Manera cu Sr. Rudy Lampe mes a propone. Sr. Rudy Lampe no PRETENDE DI TA E ROBIN HOOD DI ARUBA, pasobra cu e mesun flecha ey pueblo lo stacabo cu ne. Un observador politico.

KEY LARGO CASINO

Un concepto nobo-nobo pa Aruba

Key Largo Casino a celebra su gran apertura



STA. CRUZ -- The Gillmann Group a anuncia e gran apertura di su Casino, Bar & Restaurant nobo, anto situa riba e tereno na unda antes tabata Royal Cabana Casino. E compleho di entretenimiento aki lo habri su portanan pa 10'or di anochi, diabierna awor dia 22 di September 2006. Henter anochi lo ta yena di entretenimiento cu e agrupacion musical NBO, un show di luz, pero tambe partimento di T-shirt pa tur presente.

Despues di su apertura, Key Largo Casino lo habri su portanan diariamente for di 11'or di mainta te cu 4'or di marduga, cu entretenimiento musical diariamente durante oranan di anochi, mientras cu den dia ta sirbi almuerzo y anochi ta sirbi cena te cu 4'or di marduga.

Key Largo Casino ta habri su portanan diabierna cu mas di 100 video slot y poker machine disponibel, incluyendo machinenan di 5 cent, 10 cent y machine di dollar. Weganan di mesa tambe ta disponibel, tanto cu progresivonan, como mesanan standard. Na tur, e casino mas nobo di Aruba lo ofrece un total di 7 wega di mesa, incluyendo Black Jack, Roulette, Texas Hold'em, Caribbean Stud y e prome mesa cu e wega di 'Caribbean hold'em' na Aruba! The Gillmann Group a sa di combina na un forma unico, tur e componentenan di un bon casino, bar y un restaurant hunto bao di un solo dak. Cu e combinacion aki, nan ta trece un concepto nobo-nobo pa Aruba, creando un ambiente, un brisa tropical fresco riba e tereno di ex-Royal Cabana Casino. E establecimiento nobo aki a sa di crea no menos cu 80 cupo di trabao y manera ta visibel for di leu caba, tanto e edificio, e diseño paden como tambe e borchinan grandi pafor, Key Largo Casino ta algo diferente pa nos isla. E mesanan di wega, e slot-machinenan, e decoracion paden, entretenimiento y hasta e uniform di e empleadonan a bisa tur cos: Elegante-Relahante-Tropical.

Blue Marlin Bar & restaurant tin un menu culinario hopi exquisito y "pagabel" pa un y tur, cu platonan manera "Hemingsway's Grouper Sandwich", Tortola Mahi-Mahi Tacos", "Key Largo Voodoo Wings" of tambe e "Lord Boxoes filet Mignon:. Tambe bo por goza di e prijsnan di Happy Hour durante henter dia, sirbi door di Waitressnan masha atractivo. Ta importante pa bisa cu na Key Largo Casino cushina ta habri for di 11'or di mainta te cu 4'or di marduga. Ta recomendabel pa un y tur, pasa y bishita Key Largo Casino y experiencia



e ambiente relahante eyden. E bar por ehempel tin un "Marlin" di 10 ft. riba dje cu un waterval su tras, traha di blokkinan di glas color blauw y cu televisionan "flat-pannel" ta drief mei-mei. E bar riba su mes tin un seleccion grandi di tur sorto di bebida, como tambe henter un 'drink menu' pa tur cu kier pasa un rato agradabel. Anochi bo por relaha y goza di e ambiente musical, hunto cu nan sistema di zonido ultra moderno of disfruta di cualkier un di bo deportenan preferi via un di e 6 televisionan flat-pannel cu tin instala eyden. Ta pesey mes, sin duda algun, nan slogan ta: "One Happy Casino".


GRAND
OPENING!
KEY LARGO CASINO
ARUBA
TODAY
22nd Sept. 2006
Ready to give you a
marvelous time.
We've got:
CARIBBEAN HOLD'EM
LOOSEST SLOTS ON ARUBA
INCLUDING THE LATEST PENNY AND NICKEL GAMES!
WORLD SERIES 'POKER' TEXAS HOLD'EM
BLACK JACK
ROULETTE
ALL DAY HAPPY HOUR PRICES
GREAT FOOD AT AFFORDABLE PRICES
LIVE ENTERTAINMENT WITH TOP BANDS NIGHTLY
Key Largo is open 11am to 4am daily
Today open for general public from 10:00pm
serving LUNCH, DINNER & Relaxation...
J.E. Irausquin Blvd. 250, Next to La Cabana Villas across Taco Bell / Tel: 587-1500

Employee Appreciation Day 2006 di Caribbean Mercantile Bank N.V.







Oranjestad - Caribbean Mercantile Bank N.V. a celebra su di cuater Employee Appreciation Day. Un dia involvidable na unda cada un empleado a demostra nan aprecio pa otro.
A pone enfasis riba trabou den equipo y e lema pa e dia tabata: Together Everyone Achieves More (TEAM).

Ariba e dia special aki y sin interumpí e operacion di Banco, e personal hunto cu clientenan a celebrá un dia ameno na unda a tene lectura y actividadnan di salud, ehercicio, desaroyo mental y general, nos fauna y tambe weganan. Tambe hopi musica, specialmente e talentonan di Gerencia cu e biaha aki a presenta den un banda hunto cu Etty Toppenberg. A compone un himno special pa e dia aki.

E parti religioso gradiciendo pa salud y bienestar no por a falta. Tur sucursal- y departamentonan a comparti momentonan agradabel cu otro.

Un pabien grandi ta bai na Caribbean Mercantile Bank y su empleadonan pa un otro Employee Appreciation Day exitoso.

E grandeza di CMB ta e gran union di su empleadonan!




Employee Appreciation DAY!
Together Everyone Achieves More!

Michael Arendsz y Roque Martinez a gana e Festival di Mariachi di Radisson Resort

STA. CRUZ-- Radisson su Grand Caribbean Ballroom a yena completamente den fin di siman ultimo ora cu e hotel a tene su Festival di Canto anual, e “Anochi di Streya”. E aña aki e competencia tabata tin un tema di Mariachi y e ballroom a wordo decora completamento a la Mexicano.





Participantenan, bisti cu bunita paña di Mariachi, a competi den dos categoria: Grupo A & Grupo B. Un total di 11 participante, compaña pa Mariachi Lirios del Campo, a demostra nan abilidadnan di canta dilanti un publico grandi di amigonan, famia y coleganan di Radisson. E cuerpo di hurado, consistiendo di expertonan den e area di Mariachi, tabata tin e tarea dificil di scoge e ganadornan.



Prome cu a anuncia e ganadornan di e anochi, Miniteca Metropolis tabata tin tur hende ta baila riba e pista di baile, mientras cu Charlène Nectar, Gerente di Training & Employee Relations, y Angelique Croes, a rifa un cantidad di door prize, cualnan a inclui premionan manera cenanan pa 2 na diferente restaurant di Radisson, tratamentonan di beyeza na e Larimar Spa nobo y un Weekend Stay na Radisson.

E tension tabata halto ora cu e MCnan Ruben Garcia y Tabitha Fecunda a anuncia e ganadornan di e Mariachi Song Festival. Ludwina Vasquez a gana e titulo di Trahe China, mientras cu Arturo Delgado a bay cu e trofeo pa Trahe Charro. Bienvenida Lopez a wordo eligi como e cantante mas popular.



Den Categoria B, Ina Tromp a sali e di dos finalista cu su cantica “La Reina”, mientras cu Ludwina Vasquez a wordo escogi como e prome finalista cu “Me Gustas Mucho”. Ganando e trofeo como Ganador Absoluto tabata Michael Arendsz kende a canta «Pensando en Ti». Den Categoria A, Bienvenida Lopez a bira e di dos finalista cu «El Rey» y Arturo Delgado a haya e trofeo di prome finalista ora cu el’a canta «La Ley del Monte». Roque Martinez a impresiona e huradonan cu su cantica “Tu Voz” y a sali Ganador Absoluto. E anochi a wordo organiza pa e Radisson Employee Relations Committee, cu directora Charlène Nectar y miembronan Angelique Croes, Mijoli Sophia, Marvinia Richardson, Lidia Boekhoudt, Lisette Webb y Ricardo Maduro.

Un pabien grandi ta bay pa e ganadornan di e Radisson Mariachi Song Festival y e Employee Relations Committee pa un trabao bon haci!



Un feliz cumpleaños pa nos querida y incansabel luchadora Sr. Juju Croes



Awe nos ta felicita un señora bunita, elegante y trahador, sra. Juju Croes, kende ta haci e bunita edad di 70 aña. Juju ta haya braza y sunchi for di su querido esposo Hendrik, su yiu, nieta, famia, amistadnan y muy especial di damanan di partido MEP cu ta stima Juju un mundo y ta desee hopi aña briyante.


Digicel den bo Bario
Afl. 29,-
cu compra di
Afl. 25,- na credito
disponibel desde AWE!!
Konka
Afl. 69,-
cu compra di
Afl. 15,- na credito
disponibel solamente dia
24 di September
Nokia 1600
Afl. 129,-
cu compra di
Afl. 15,- na credito
disponibel solamente dia
24 di September
Nokia 6030
Empleadonan di Digicel acompanja cu banda musical N.B.O.
ta celebra 3er aniversario cu ofertanan NUNCA bisto.
Diadomingo 24 di September
Lugarnan:
• Dilanti Joe Laveist Sport Park Ora: 1-3pm (San Nicolas)
• Dilanti Sporthall na Santa Cruz Ora: 4-6pm (Sta.Cruz)
Hopi premio y regalo pa tur presente!
Oferta valido tanten cu tin den stock
Pa mas informacion yama 522-2222 of 145 for di bo celular
Digicel™
Spera Mas. Hanja Mas.

Segun Presidente di parlamento, sra. Mervin Wyatt-Ras:

Presupuesto di Ministerio di Enseñanza, Asuntonan Social y di Infrastructura a keda aproba

STA. CRUZ--Den reunion publico di Parlamento ayera dia 21 di September ultimo e presupuesto di e Ministerio di Enseñanza, Asuntonan Social y di Infrastructura a keda aproba. E presupuesto aki ta encera un suma di 334 miyon florin. A cuminza cu e tratamento dialuna 18 di September y a continua ayera dia 21 di September 2006. Durante tratamento un total di 15 Parlamentario a hiba palabra pa haci pregunta na minister. Door cu ta trata un ministerio cu ta encera hopi departamento a surgi un total di 200 pregunta. Alavez tabata tin un cantidad di rapport- of documentonan ter inzage. Den e preguntanan por a nota preocupacion grandi pa nos enseñanza y di e rumbo di enseñanza, muy en especial enseñanza secundaro. Preguntanan tambe a dirigi nan mes ariba esnan cu ta keda sinta, dropouts y maneho pa preveni y remedia esaki. Tambe con pa anda cu esnan cu ta papia otro idioma, vandalismo y mayornan a haya atencion. Asuntonan Social pa loke ta trata teamnan di districto, maneho curativo, preventivo y con pa integra esnan cu ta cobra bijstand ariba mercado laboral tambe a ser tresi dilanti den preguntanan. Enfasis ariba nos hubentud, nos grandinan, esnan cu tin problema, valor y normanan a resalta den preguntanan. Tambe a haci pregunta encuanto e pot di F40.000,- cu tin pa trata proyectonan di abuso di mucha cu ta importante pa entama e proyectonan aki di indole preventivo.

Pa loke ta trata e parti di infrastructura tambe a keda puntra encuanto e ordenanza territorial y plan di maneho pa cu ordenacion teritorial. Tambe e hecho di otorgacion di tereno y na ken. A cuestiona otorgamento di tereno pa negoshi Chines.

Un total di 5 mocion a keda presenta. Esakinan tabata na encargo di fraccion di MEP. Di e mocionnan presenta Parlamento a uni y a aproba nan unanimamente.

E mocionnan tabata:

1. Pa gobierno traspasa e facilidadnan di Esso Heights y Village pa Fundacion Lotto pa Deporte, pa traspasa un pida tereno na DeVuyst como den cercania di e woontorennan di FCCA na Cura Cabai pa Fundacion Lotto pa Deporte pa asina e fundacion na su turno traha facilidadnan deportivo/ recreativo pa e barionan aki, pa sostene maneho di gobierno den cooperacion cu Fundacion Lotto pa Deporte pa construi facilidadnan deportivo na Pos Chiquito, Sabana Basora y Noord, pa gobierno en cooperacion cu Fundacion Lotto pa Deporte pa adquiri e facilidadnan di Noord Cura Cabai, pa gobierno en cooperacion cu Fundacion Lotto pa Deporte desaroya mas facilidad recreativo den e barionan di Sta. Cruz.
2. Pa gobierno duna e caya di Paradera cu ta core di e Rotonde di Paradera pa Piedra Plat te na e T-Weg cu ta bay pa Seroe Pita e nomber di Avenida Harry Bareño. Pa gobierno tene Staten informa tocante e progreso di e proyecto aki.
3. Di sostene gobierno y pone e fondonan necesario pa realiza e proyecto pa renova e ex-school Tecnico na Tarabana den un Centro Orthopedagogico.
4. Pa laga Centrale Accountantsdienst haci e calculacionnan necesario y duna un conseho y pa gobierno bin cu un plan con pa financia e pensioen pa trahadornan di e fundacionnan cu ta wordo subsidia door di gobierno pa asina e trahador nan di e fundacionnan cu ta wordo subsidia dor di gobierno pa asina e trahador di e fundacion bin na remarca di un pensioen di trabao.
5. Pa gobierno bin cu programanan pa concientisa nos cuidadanonan riba e importancia di nos norma y valornan y di sostene gobierno pa realiza e Plan Nacional pa Enseñanza y e campaña pa cu motivacion di nos pueblo.

Por bisa cu a termina cu e reunion pa mas o menos 3:30 or atardi y durante votacion e presupuesto a keda aproba door di 11 pro y 4 contra.

Reunionnan Publico lo continua dialuna awor dia 25 di September y lo trata e presupuesto di Salubridad Publico Medio Ambiente y Asuntonan Administrativo.



Ruman muher ta ricibi mensahe di menaza di un homber

STA. CRUZ -- Diarazon pa 12:30 patruya di San Nicolas a bay na un Bar Restaurant na Savaneta na unda tin un grupo di hende ta wardando otro pa bringa. Patruya na yegada a mira un grupo para eynan y nan a dicidi di pasa rond un paar di biaha.

Despues nan a baha y bay papia cu e homber A.R. naci na Hulanda di 27 aña kende ta bisa cu su ruman muher ta haya mensahe di menaza di F.A. naci na Aruba di 33 aña. AR. no a bin pa bringa, pero e tin un cita cu F.A. pa papia cu ne! Patruya a keda hang around un rato y despues di 10 minuut e homber F.A. a cana kibra. E no a busca drechi pero a core bay na careda direct ariba A.R. y a dal'e. Patruya a hala nan dos for di otro y a papia cu nan pa calma e asunto y a duna nan conseho con pa soluciona e problema.

Riba camara di un negoshi a capta "Calco" hortando den un negoshi

STA. CRUZ -- Diarazon pa 6'or di mainta patruya di Oranjestad a bay na un negoshi di aparato electronico den Caya Betico Croes. Den e negoshi aki ladronnan a kibra y drenta horta. Na yegada mesora e doño a mustra polisnan ariba e camara cu a capta imagen di e ladronnan den accion. Polisnan a bin reconoce un di nan cu ta e conocido di polis, "Calco". N.H.Q. naci na Venezuela di 32 aña. Polisnan a bay mesora den Ranchostraat y a topa cu ne. Nan a detene di biaha. Tin mas hende envolvi den e ladronicia aki.

Doño di apartamento ta coy diferente cos den beslag di huurdo cu no ta paga huur

STA. CRUZ -- E homber A.L. naci na Filipinas di 41 aña a presenta diarazon pa 8:30 di mainta na warda di Noord.

El'a declara cu e tin problema cu e doño di apartamento cual e ta huur. Segun A.L. cu e debe e doño un suma di placa. Pero e doño mes a dicidi di coy diferente cos den beslag; telefoon, dvd, paña, uniform y boeki di school di su yiunan. Patruya a bay cas di e doño pero nan no a hay'e. Aparentemente e doño a haya e mensahe. E homber A.L. a yama warda di Noord y a bisa polis cu el'a papia cu e doño y a haya tur cos bek.

Polisnan cu control ariba velocidad

STA. CRUZ -- Diarazon mainta entre 7'or pa 11'or di anochi patruya a tene un control ariba velocidad na San Nicolas. Cuatro polis a tene un control den Pastoor Hendrikstraat. Nan a reparti 59 proces verbal.

Mahos bista pa publico 'Djaca' para practicamente sunu ariba pleinchi di misa

STA. CRUZ -- Patruya di Oranjestad a bay diarazon 2:10 di merdia na misa di Playa na unda cu tin un choller practicamente sunu ariba e pleinchi. Na yegada polisnan a bin haya e conocido 'Djaca'. Su pañanan tabata tur kibra y hasta su partinan intimo tabata mustra. Su pañanan tabata na werki. Polisnan a dicidi di hib'e warda di Playa pasobra e ta un mal bista pa publico. Riba orden di polis di bario nan a hink'e den un cell, lag'e baña y ora cu el'a caba nan a hib'e House of Choller. Aki el'a bin haya camisa y carson. Polis a bise pa e tapa su curpa bon, el'a mustra comprension y a bay caya bek.

Homber ta obliga su ex casa pa tene relacion

STA. CRUZ -- Diarazon pa 9'or di anochi patruya di Oranjestad mester a bay na un cas den Dadelstraat na unda cu un homber tabata atacando un hende muher. Ora cu patruya a yega na e adres ya e homber no tabata t'ey mas. Nan a papia cu e doño di cas, e señora C. naci na Colombia, kende a bisa cu su ex esposo e homber J.K. naci na Aruba no ta biba eynan mas y a cana drenta den e cas sin su permiso y a oblig'e di tene relacion. Door cu e muher a bringa cu ne y e cacho a bula ataca e homber, e homber no a logra su meta y a core limpi bay. Patruya a bay na dos adres na unda cu supuestamente e homber ta biba pero nan no a hay'e. Polis a bisa e señora pa e entrega keho contra di e homber.

Introduccion di Omzet Belasting mihor conoci como Belasting Bedrijfs Omzetting (BBO).

Sra. Ritza Lopez-Hernandez ta elabora riba e ley nobo aki

STA. CRUZ -- Kico e motibo ta pa bin cu omzetbeslasting. Aruba a keda un tiki atras den esaki. Ta hopi tempo caba mester a bin cu omzetbeslasting, asina por midi e draagkracht di e ciudadano, e pueblo, e consumidor. Den teoria di belasting tin dos tipo di belasting: directo y indirecto. Directo ta e belasting di entrada: inkomstenbelasting, winstbelstingyloonbelasting. Omzetbelasting ta trata mas e parti di e balasting cu bo ta cumpra, un forma indirecto riba e consumido. Directo ta pa e fluho di placa cu ta drenta y e indirecto ta e fluho di placa cu ta sali. Actualmente Aruba conoce e sistema unda solamente ta belast e entrada. Loke IMF tambe ta bisa cu Aruba su sistema ta mucho eenzijdig. E personanan cu nos tin registra a paga inkomstbelasting o sea e winstbelasting. Si bo bin tambe cu un belasting cu bo ta belast tambe e consumo, e fluho di placa cu ta sali, bo ta yega na un balance riba e particion di belasting riba entrada, esey Aruba ta haci falta awor aki. P.e. un hende cu no ta registra, p.e. traha zwart ta un emepel, unda hopi hende ta opera y no ta contribui loke nan mester contribui. Awor si balanza esaki un tiki, bo ta move pa un parti indirecto y e persona aki, aunke bo no conoce, lo bay aporta ora di compra… esey ta e idea su tras. Por ehempel un ilegal, cu no ta registra ningun caminda, ora e bay paga su compra cu e ta haci, e ta pagando e omzetbelasting. Bo tin mas un balance tambe den bo sistema fiscal cu acualmente Aruba no tin cual ta trece un desbalance. Hunto cu esaki, door cu bo ta pisa solamente riba e parti di entrada bo ta como consecuencia cu e tarifanan di belasting di entrada ta hopi halto cu sigur tambe ta un di e remarcanan cu rapportnan internacional cada biaha cu nan bin ta



haci. IMF ultimamente ta mustrando atrobe esaki cu ya na cabamento di 90 y cuminzamento di 2000 a den nan rapportnan, pa bisa Aruba cu nos mester bin cu e sistema di Omzetbelasting y nos mester waak pa baha nos tarifa di inkomstenbelasting. Ademas Worldbank ultimamente a trece esaki dilanti. Pues Aruba mester bay haci un cambio den su sistema di ley. Esaki ta e reforma fiscal. Pa escohe un tipo di belasting mi a referi na profesor meester Reugebrink cu na Hulanda ta conoci como experto riba e materia di Omzetbelasting y tambe a haci un onderzoek pa Aruba caba na cuminzamento di añanan 90. E la bisa cu nunca tin un sistema perfecto di belasting. P.e. e personan cu ta traha zwart bo no por gara tur cual ta berdad, pero bo por busca si un sistemo cu ta mas apropia pa bo, pa bo isla of pa bo tera. Ora bo haci un afweging tur tin su pro's y contranan. Mescos cu nos ta conta pa un sistema di Omzetbelasting. Pesey ora di scoge bo mester pone kico ta bo puntonan di salida pa bo scoge cu sistema di Omzetbelasting, pasobra ta hopi tipo tin. Nos mes a haci un investigacion riba e diferente tiponan di belasting cu tin den reino di omzetbelasting. Curaçao a conoce dos tipo, un algemene bestedingsbelasting y tambe un sorto di Omzetbelasting, nan ta yame OB. Hulanda conoce e sistema di BTW , Bruto Toegevoegde Waarde. Tur Isla "Riba: St. Maaten, Saba St. Eustatius conoce e sistema di Belasting Bedrijfs Omzetting (BBO).

Ora cu nos a analiza tur, di aña pasa nos ta bezig ta analizando! Nos a bishita Curaçao, nos a bishita ultimamente St. Maarten pa waak e sistema di nan, nos a papia cu diferente hende tambe, expertonan di Hulanda cu tin un bista riba tur cu a duna technische bijstand riba diferente sistema. Tur a conseha si nos kier un sistema simpel, bo mester opta pa e BBO. Nos punto di salida ta un sistema simpel pa e comerciantenan. E no mester bira un molester cu ta bay bira un sistema complica pa e comerciante y sigur cu BBO ta e sistema mas facil ya cu ta pa luna ta riba e venta ta pone 3 porciento (3%). E ley mester ta comprendibel y senciyo pa ora e bay aplik'e. E mester ta un impuesto cu por haci control facilmente y esaki ta e manera mas facil pa controla. Tambe nos a haya conseho pa no bay riba e sistema di Hulanda pasobra Aruba no ta cla pe ainda; e ta algo complica. Esakinan ta e puntonan cu a conduci nos pa traha riba e ley di Omzetbelasting cu ta un Besteding op Bedrijfs Omzet (BBO). Importante di introduccion di e ley aki ta cu no ta bay introduci'e no mas, si bo ta papia di reemplaza un directe belasing pa un indirecte belasting, bo mester tene cuenta cu e lo wordo efectua. Esey ta un condicion pa bin cu e ley aki y mester retene e koopkracht di e bevolking. Esaki ta opdracht di minister cu nos mester tene cuenta cune! Pesey Economische Zaken tambe a wordo envolvi; nan a haci estudio di e koopkracht. Esaki ta encera pa compensa e personnan na un manera of otro, pa por efectua e reemplazo di direct pa indirect; e ora mester haci algo den bo belastingen directo pa por efectua realmente e reemplazo. Naturalmente esaki ta e Inkomstenbelasting, Loonbelasting cu tur hende lo bay ripara cu nan Omzetbelasting lo bay subi pero lo wordo compensa den nan salario. Kier meen na Januari caba riba e payslip bo mester por waak cu bo salario a bay dilanti. E entrada di e BBO ta compensa e pueblo. E manera mas facil ta pa e personanan cu ta paga Inkomstenbelsting y loonbelasting. E personanan cu no ta paga belasting, p.e. personannan cu ta haya bijstand y tambe cu ta haya AOV uitkering. Lo bay subi e bijstand y AOV Uitkering pa no bay atrás cu e introduccion di e BBO.

E grupo di minimumloon tin diferente opcion cu desde comienzo di aña aki no ta paga belasting y ta pensa con pa compensa e personanan aki. Nos a sugeri premies pero e fondonan aki mester ta mas independiente di gobierno. A keda dos opcion mas: un sistema di subsidio pero e ta negativo, e por trece fraude si bo no sa si nan tin entrada otro caminda y e otro opcion ta hisa e minimumloon, pero mester watch out pa e comerciante no carga esaki. Mester busca un manera pa compensa e comerciante cu un extra rebaho pa winstbelasting. Pero nos si tin algun sugerencia tambe ta welcome. E implementacion pa e BBO ta poni pa entrante 1 di Januari 2007 cu diferente cambio riba tereno fiscal, esun cu ta importante ta e rebaho di e tarifa Winstbelasting, cual den rapportnan di IMF ta bisa cu e ta relativamente mucho halto, cu ta 35 %. E manera pa haci esaki ta pa elimina incentiva manera investeringsaftrek y vervroegde afschrijving. Según calculo e ta bay bira di 35% pa 29%.

"Macuarima ta mi Bario"

STA. CRUZ--SERLIMAR conhuntamente cu AHATA comision pa medio ambiente yAsociacion di Timesharenan na Aruba ta hiba actualmente e campaña 'Esaki ta mi Bario'. E meta di e campaña ta pa mobilisa hende pa haci nan bario limpi, esta aseranan y canto di caminda na prome lugar y despues nan propiedad, pasobra e TA un campaña pa e bario. Santa Rosa (DLVV) pa algun aña ta activo den e comision di AHATA pa medio ambiente. E meta di e campaña aki ta pa conscientisa nos hendenan di e importancia di tin un bario limpi, y stimula nos hendenan pa contribui pa logra esaki. Aceranan, y canto di caminda, liber di cups, bleki, saco di plastic y otro sushi ta mustra respet pa naturaleza di cual hende ta biba. A sacrifica hopi flora y fauna pa biba di dje sea pa consumo vivienda y ainda e sector turistico ta biba di e playanan bunita y monumentonan natural. E animalnan tin cu biba limita ya cu hopi biaha nan habitat ta wordo menaza pa viviendanan, careteranan etc. Aceranan limpi (y nan alrededor) ta beneficioso pa e yuana, lagadishi, barica geel y matanan pero tambe nos mes como ser humano. Naturaleza banda di caminda hopi biaha ta cay victima di trafico y e sushedad ta bira un barera mas cu nan mester tuma pa nan por cruza. Diasabra, 23 di September, 2006Diasabra 23 di September 2006 for di 8' or di mainta te 2' or di merdia lo tin containernan na disposicion di e barionan Macuarima, Turibana y Savaneta. E localidad di e containernan ta ariba e veld di beisbol dilanti Centro di Husticia na Macuarima, panord di Turibana Plaza na Turibana y e tereno dilanti Piscina Olimpico na Savaneta.

E campaña ta facilita e container, danki na e cooperacion di Dijkhoff Cleaning, Star Enterprises, Ecotech y Mourik. SERLIMAR ta facilita e tipping fee y ta coordina e campaña di prensa. Cu e cooperacion aki, e habitantenan di bario solamente mester organiza nan mes den grupo di famia of di cualkier club y recoge e sushi chikito banda di caminda. Ideal ta pa cuminza den oranan fresco di mainta, benta sushi den saco di plastic, hink'e den pick up y hiba e saconan container. Por haya saco di plastic na e lugarnan unda ta pone containers pa cortesia di Hoori NV y Oduber Agencies.Ta suplica habitantenan pa enfoca mas riba sushi vagabundo y despues e sushedad di bulto, cual por ta frigidaire y corchon bieu. Esakinan lo yena e container mucho liher. Habitantenan mester tene cuenta ora di entrega sushi pa sigui instruccionnan di polis di bario y voluntario. Tambe por pasa cu mester warda pa entrega sushi y esaki por ta algo mas cu un mei ora. Nos ta conta sin embargo riba e cooperacion y comprension di un y tur. Campaña ta sigui te cu 7 di oktoberE campaña 'Esaki ta mi Bario' despues di diasabra 23 di September lo sigui ariba 30 di September y ta caba ariba 7 di October. Dia 30 di September lo tin container pa e barionan di Pos Chikito, Seroe Patrishi y Zeewijk y riba 7 di October na San Nicolas(Village), Santa Cruz y Village. Dianan di fiesta ya ta den porta y ta bunita pa ricibi bishita den un bario limpi. Santa Rosa tambe ta encurasha habitantenan pa mantene aseranan of canto di caminda y su alrededor limpi. Participacion den actividadnan manera esaki ta haci habitantenan doño di e bario. Ademas e fauna di Aruba por haya asera limpi pa kita di trafico. Ban nos tur duna un tiki di nos tempo.

Cu barionan limpi habitantenan cu orguyo por bisa "Esaki ta mi bario".

Pa mas informacion por tuma contacto cu Santa Rosa na 5858102.

Segun Jacqueline Brown di MPA:

11-1=0 CUESTE LOKE CUESTE GOBIERNO MESTER KEDA SINTA

Ta pa basta lunanan caba nos por bin ta ripara cu cierto miembronan di e partido na mando ta wordo geteiter y gepest. Na diferente occasion palabranan fuerte a cay, muy en particular entre dos minister cu a goza di un parti di e mesun cartera. Si un tabata firma pa loco e otro tabata scrap e firma y nenga pa loco. Pero no ta solamente e conflicto creciente entre dos mandatario ta hunga un rol.

Tambe e tension continuo entre e otro miembronan di e partido na mando ta keda hisa su cabes. Un cos a bin dilanti bon cla durante e tratamento di e diferente presupuestonan pa anja 2006:
NO TIN COORDINACION OF COOPERACION ENTRE E MINISTERNAN ACTUAL.

Ta parce cu cada ministerio ta un isla isola caminda no ta of por tene cuenta cu interesnan di e otro ministerionan cu e consequencia cu e maneho di nos pais ta wordo parti den pida pida cada bez. E pregunta cu ta bin na e momente ey ta e ora: ta con nan por mas anto? Si bo no por habri bo mesun wowonan pa mira cu e maneho di un pais mester ta un maneho integral caminda diferente factor ta hunga un rol pa diferente ministerio y cu ora un ministerio y su departamento establece un maneho cu ta conflictoso cu e maneho di un otro ministerio……. Cu esaki ta simplemente keda den aire sin cu un adaptacion of coopereacion wordo estableci pa yega na un maneho concordante.

Nos a bin ta mira e ultimo lunanan con grandi e envolvimiento di Hulanda den asuntonan cu ta regarda e responsabilidad di Aruba a bin ta crece. A wordo ripiti biaha tras di biaha cu Aruba/ Gobierno mes tabata kier of lo a bay di acuerdo cu en metemento aki.

Dicon bo ta sinta ariba stul di gobierno anto, si bo no por carga bo responsabilidad di un manera adecua cu cada biaha bo mester di ayudo externo pa resolve bo problemanan interno anto: BO MES A

DUNA BO MES Y BO PARTIDO UN VOTO DI DESCONFIANSA.
Si abo no ta kere of confia bo mes ta con pueblo por confiabo anto?
Ta con leu nos lo yega prome cu e rekensom di gobierno 11-1 bira 0? Nos mester cay riba nos rudia y baha cabes prome cu gobierno realisa cu e mihor cos pa nos tur ta pa nan saca nan som?
Nos a subi caya pa protesta contra un combinacion di medida algun luna pasa… e tempo ey nos a wordo yama pa kabouter….. Nos a soporta cu un cantidad di hulandes a bin wak den nos sistema di admission di stranhero… e tempo ey nos a wordo yama corrupto……….. Pero pa bisa cu nos lo keda accepta y manera bon Arubianonan keda cu boca sera ta algo cu mester pertenece na pasado.

MAS NOS ACCEPTA MAS NAN TA ABUSA DI NOS.

Nos mester keda keto y accepta salestax, nos mester accepta cu nos cuerpo policial ta wordo poni den man di Hulanda, no mester accepta cu un MINISTER ta declara cu na ARUBA NO TIN POBRESA y cu Arubianonan ta gasta placa y fia placa pa loco? Nos mester accepta cu un minister ta declara cu personanan cu tin conosimento amplio di nos leynan di admission cu un experiencia insuperabel den e meteria aki y cu tin e curashi pa trece differente problemanan padilanti ta wordo tilda di ta frustra y cu revancha?
Den campanja 2005 nos a tende gritonan di banda di e partido geel cu un gobierno di un partido so por goberna e pais pasobra cu no lo tin powerstrugle entre un partido grandi y un partido chikito cu ta kere cu e tin mesun derecho cu e partido grandi.
PERO TA KIKO E REALIDAD IRONICO TA? CU E PARTIDO GRANDI TA BRINGA INTERNAMENTE PA PODER, CU pa berguenza di henter nos pueblo nos mester sigui soporta e comportacion infantil di gobernantenan cu no por maneha nan cartera y cu na momento cu personanan lanza critica den nan direccion y nan maneho nan ta ataka hende na un forma baho y bergonsonso y indigno di e posicion di minister.

A bira tempo pa gobierno saca su som:

11-1= 0= MIHOR ARUBA.

EVITA PA BO PUEBLO SUFRI Y ACCEPTA CU BO NO POR !

ANOCHI DI INFORMACION NA LA SALLE COLLEGE AWE NOCHI PA 19:00 – 20:00

STA. CRUZ--Awor cu school ta draai algun siman La Salle ta tene su anochi di informacion. E anochi di información ta awe, diabierna dia 22 di September di 19.00 – 20. 00 y ta cuminza pa tur mayor na e mesun ora. E ta dura mas o menos un ora. E meta di e anochi ta pa mayornan y e mentor cera conoci cu otro, mientras cu diferente regla, palabracion y otro posibilidad cu e school ta ofrece ta wordo duna na e grupo presente. E anochi aki ta pa mayornan di tur alumno, pues di Ciclo Basico te cu klas 4. Directorado y docentenan di La Salle College ta conta cu presencia di mayornan, pasobra hunto por traha mas eficiente na e futuro e alumnonan Banda di les, school tin diferente aspecto, cu mester tene cuenta cun'e.

Segun sr. Pierre Croes di Insel Air:

A cuminza cu destinacion nobo pa St. Maarten

STA. CRUZ -- Ayera Insel Air a cuminza cu destinacion nobo cual ta e vuelo di Curaçao pa Sint Maarten. Lo bula tres biaha pa siman cu un MB-82 cu nan a lease for di Surnam Airways cu tin 144 stoel.

E tin suficiente capacidad pa pasahero y maleta. Tambe tin plan pa pronto cuminza cu ruta di Bonaire. Ta bezig cu certificacion di e vuelonan aki. E avion cu ta bula pa Curaçao ta di 19 stoel. E pasaheronan cu kier bula pa Sint Maarten tin cu bula cu e avion chikito aki pa Curaçao y despues subi den e MB-82 rumbo pa Sint Maarten. Tin solamente un prijs pa ida y vuelta y un prijs pa solamente pa bay. E prijs di awor aki te fin di Oktober pa Sint Maarten ta 576 florin for di Aruba.

Esaki ta e prijs di retour. Si ta pa bay so, ta mitar prijs cu ta 288 florin.





Insel Air tin e prijs pa Curaçao so cual ta 216 florin di bay bin bek. Segun sr. Croes nan ta contento cu e acogida cu nan ta hayando y tur cos ta bayendo hopi bon. Nan ta sigur cu puebo di Aruba lo apoya Insel Air den esaki. Tambe pa sigui crece como un compania nobo. E prome plan ta pa cuminza bula pa Bonaire, ya cu Insel Air a caba di cumpra nan mes un avion MB-82 for di un compania di Croatia. Na luna di November Insel Air lo bula pa Miami, Haiti y Santo Domingo.

Starvision ta ripiti e programa: 9-11 'The untold story'

STA. CRUZ--Despues di a ripiti e programa di " 9-11 The untold Story" varios biaha, Starvision lo ripiti esaki, un biaha mas pa complace e gran cantidad di peticion cu Starvision a haya di su televidentenan, pa pasa e programa aki. "9-11, The untold story", lo pasa via canal 5, diasabra dia 23 di September, pa 9'or di anochi, y nos ta invita nos televidentenan pa sintoniza Starvision, pa mira e interesante documentario aki tocante e storianan rond di e suceso tragico aki cu a comove mundo, cinco aña pasa.

Pronto Starvision lo cuminza cu su noticiero estelar, NOTICIA 5, di dialuna pa diabierna, tur anochi for di 8'or pa 9'or.

En conexion cu esaki, Starvision tin vacatura pa presentadornan di noticia masculino y femenino.

Starvision tin vacatura tambe pa un persona den departamento di benta.

Esnan interesa por yama Starvision na telefoon 583 3500, durante oranan di oficina y solicita! Den e proximo tempo, constantemente Canal 5, lo agrega programanan nobo y lo tene su televidentenan debidamente na altura di tur loke cu lo cuminza nobo na Starvision.

Masha hopi ganador di Balashi su campaña “ E tapadera ta yamabo”

STA. CRUZ--Apenas e campaña di Balashi a cuminza net un siman pasa, y ya caba full e siman aki na e planta di Balashi y na tur e lugarnan cu ta participando, masha hopi ganador a bin claim nan premionan cu nan tapadera di Balashi y nan mensahe den nan telefon. Ayera 21 di September tabata tin oferta na Dunkin Donuts: cumpra 3 donuts, haya 3 por nada. Tambe King Ribs a regala como prijs instantaneo ‘small rib platters”. Di Little Ceasars por a gana ayera un: cumpra 1 large pizza y haya 1 medium thin crust por nada extra, masha dushi mes. Manda bo code di 9 cifra pa SMS: 6565 y corda warda bo tapaderanan. Oferta di dia: E inside information cu nos mag loss pa awe ta cu awe diabierna 22 di September tin e oferta masha great mes di Ling Golden Buddha! Si bo ricibi bo mensahe di tapadera di Lin Golden Buddha, ey ora ey bo a gana lo siguiente: cu cada compra di un Balashi bo ta ricibi un otro Balashi completamente gratis. Ta bon pa menciona cu e oferta aki ta encera un tapadera pa persona. Naturalmente si bo sigui bebe bo Balashi na Lin Golden Buddha, bo por ricibi tanto e tapaderanan di e rifa di e Plasma TV of e rifa di e Nissan TIIDA 2007 tambe! Corda pidi bo tapadera eynan tambe. Fuera di e rifanan, awe tambe tin chens di gana un USB Flash Drive di Boolchands of un telefon di Digicel, model Konka C926. Pa e weekend aki tin oferta di Codemsa cu ta regalando petchinan di Codemsa y ofertanan di Taco Bell di Renaissance Market Place cu ta regalando lo siguiente: cumpra un combo y ricibi un cinnamon twist gratis. Asina ta tur hende tin hopi diferente cosnan great pa gana, no warda mas y manda bo code di 9 cifra via SMS 6565. Pa abo tambe ta un felis ganador di diferente premionan fabuloso cu bo por gana cu e tapadera di Balashi, di nos e ta. Tapadera: Balashi ta kier a participa cu tur persona cu cumpra un Balashi den un bar of restaurant, tin e derecho pa exigi nan tapaderanan pa asina engrandece Balashi su campaña. Tambe Balashi kier gradici tur bar y restaurant pa duna tur cliente e servicio aki di duna nan e tapaderanan. Masha danki. Pa mas information bishita: www.balashi.com



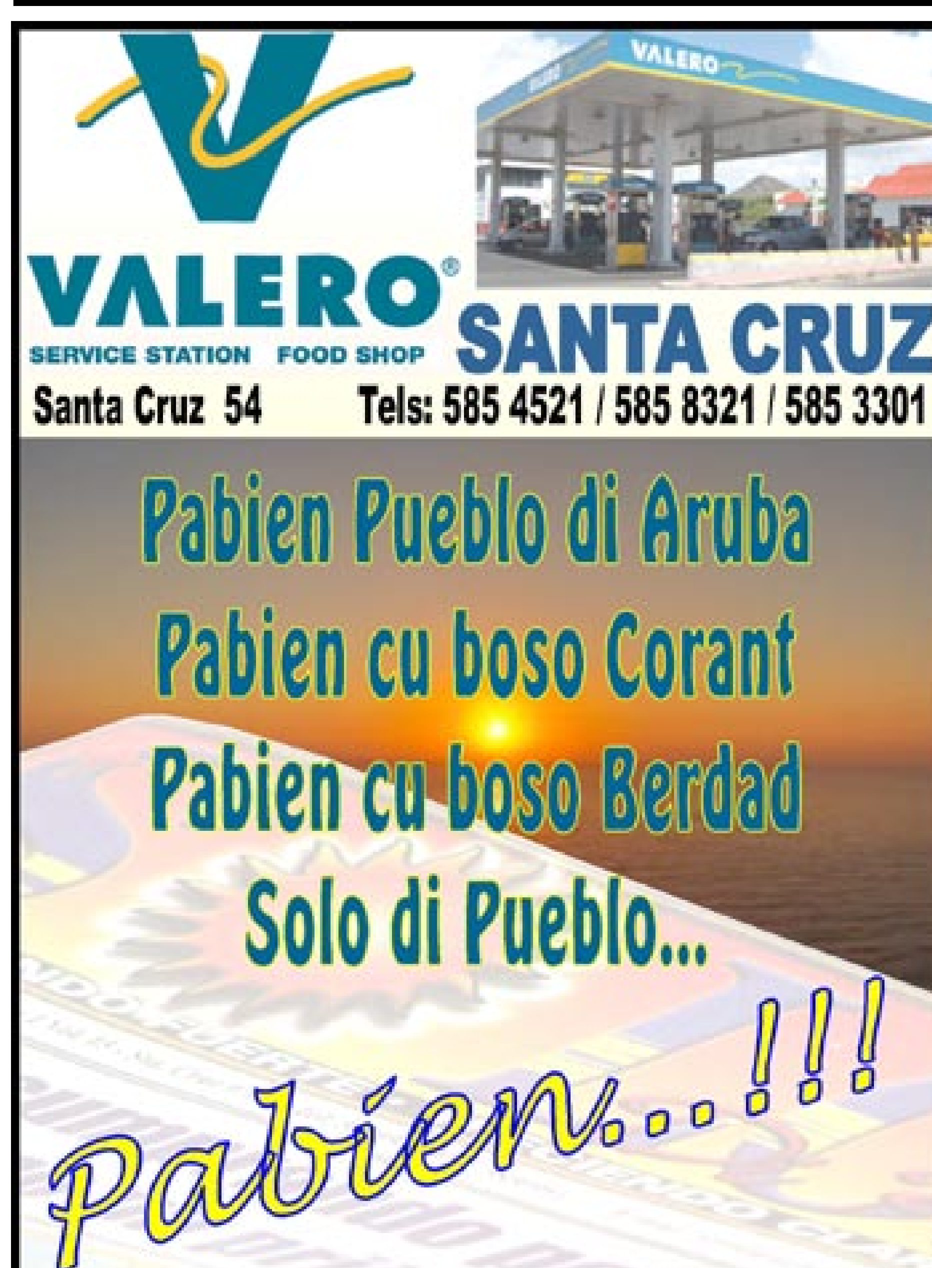





The Anchor
Grillhouse & Cocktail Lounge
Nos tin cuminda sabroso y diabierna
Live Band
Santa Cruz 48 Tel: 585 5099 // Cell: 965 0742
Un Aña cu Pueblo
a mira Solo
Un aña cu Pueblo
ta papia sin miedo cu
Solo di Pueblo
Pabien...!!!


Pabien cu boso
Prome
Anniversario!
SOLO Di Pueblo
Sigui cu e
bon trabao
di informa
y educa!
Garage Centraal
Aruba N.V.


Be Chique
ARUBA
you're one stop fashion store!
located in the heart of santa cruz at
Rowigini's plaza...
opening hours
Tue-Sat: 11 am-8 pm
sun: 10 am-2 pm
Tel: 5853725
ernon@bechique.com
www.bechique.com
Un aña skirbiendo e
berdad, un aña sirbiendo
nos pueblo.
Solo di Pueblo
pa Pueblo...
Pabien...!!!


VALERO
SERVICE STATION FOOD SHOP
SANTA CRUZ
Santa Cruz 54
Tels: 585 4521 / 585 8321 / 585 3301
Pabien Pueblo di Aruba
Pabien cu boso Corant
Pabien cu boso Berdad
Solo di Pueblo...
Pabien...!!!

Razia di diahuebs mainta no a produci resultado

Tur "ilegal" deteni diahuebs mainta pa WNC a wordo poni bek den libertad

STA. CRUZ – Diahuebs mainta Warda Nos Costa a tene varios razia na lugarnan di construccion unda nan a bay cu 10 persona. Den bus nan a wordo transporta pa oficina di Warda nos Costa. E resultado ta cu tur e 10 personanan aki a wordo poni bek den libertad. Despues di a screen tur di nan cu DIMAS, a resulta cu no tin motibo pa detene ningun di nan y mucho menos pa stroba nan di haci nan trabao. Debi na e atrazo grandi di DIMAS y tambe debi na e situacion cu departamento di labor ta duna Manpower plan te cu luna di October, ta duna hopi ilegal un status legal ya cu nan no tin culpa cu departamento di labor no ta duna Manpowerplan. E documento aki ta necesario pa renova cualkier permiso. Antes e tabata wordo duna diariamente pero desde algun tempo e papel aki ta wordo duna unicamente dos biaha pa aña.

Remitido

Pa Monica Kock Savaneta no ta conta

Ambicion y aspiracion ta pone Monica papia su boca voorbij. Cu indignacion mi a tuma nota di Monica Kock su declaracion na television, unda el'a expresa cu Savaneta no merece un edificio di Corte di Husticia, ki Barbaridad di Expresion di Monica. Awor mi a conclui cu hamas Monica por bira un lider of un politico potencial. Monica su sistema di pensa ta laga hopi di desea, Monica a laga Savaneta cay manera un patia berde y a kita su mascara y a demostra su propio cara cu E ta contra Savaneta SHAME ON YOU, bo a nace na Pos Chiquito cu ta parti di Savaneta!

Awor mi por comprende cu NO ta pornada Monica Kock a saca su oficina di abogacia for di Savaneta, Mi no por lubida tampoco un expresion di Monica cu E si no ta priminti ningun hende nada den campaña, pasobra e no tin nada pa duna. Si bo no tin nada pa duna pakico bo mester ta contra un districto ora e haya algo anto, e edificio di Husticia bieu por bay pa Monumentenzorg y e por bira un di e monumento mas historico cu Aruba por tin. Savaneta semper a respalda M.E.P. 100% pesey nos merece mucho mas, anto abo Monica Kock tin e curazon di bin kita un proyecto cu ta sina bunita y luhoso for di nos, bo consenshi no ta remorde, lo no ta mucho mihor cu si bo a keda keto, pasobra bo a demostra atrobe cu Bo ta mescos cu e resto di oposicion cu ta mal pega cu un virus e maleza di CONTRA CONTRA Y MAS CONTRA TUR PROYECTO, cu ta na bienestar di nos digno pueblo di Aruba. Savaneta merece un parke di recreacion mescos cu esun di Jaburibari, curazon di Maria (Stacado) merece un embeyecimento cu mata di coco, e ta nos unico beach cu Savaneta tin y acelera e proyecto di Jachthaven (Morris Neme) pabao di Brisas del Mar. Tur Savanetero ta masha disgusta cu e expresion di Monica y nan ta exigi un disculpa publico pa parti di Monica Kock. Rudy Croes, awor mas cu nunca Savaneta ta para 100% tras di bo proyecto, man na obra y acelera e proyecto.
Un Savanetero cu ta stima su pueblo di BERDAD.
Uni semper nos lo vence y no tin ningun hende pa dividi nos.
Hiacintha Thijsen Trimon
Savaneta 210-A

Maneho di husticia ta un dolor grandi pa opositornan

SOLAMENTE UN "MAL AGRADECIDO" LO NO RECONOCE CU CRIMINALIDAD A BAHA DESDE ENTRADA DI MEP

Si bo kier trece cambio, sigui ehempel di bo coleganan, subi lista di AVP!

STA. CRUZ – Critica e maneho di Minsiter Rudy Croes y keda sin reconoce e BERDAD cu criminalidad a baha na Aruba ta solamente posibel cerca un SIN GEVOEL. Unda e sinceridad a keda cerca e hendenan aki?

E "sin gevoelnan" aki por contesta e siguiente preguntanan? Cuanto hende a perde nan bida den atraconan arma rond Aruba bao di e gobierno di AVP? Cual ta e gobierno cu a IGNORA husticia y a goberna SIN un minister di Husticia pa siete aña? Cuanto atraco tabata tuma lugar pa dia na 1998/1999? Por a lubida asina liher con e pueblo aki tabata biba? Bao spanto y tension? E casonan di atraco aki tabata conoce solucion? Solamente un SIN GEVOEL por pensa cu MEP no a haci nada pa husticia. Cu tanto teamnan cu a keda lanta, ta kico mas nan kier anto? Un husticia perfecto ta dificil pa logra! Pero unda tin boluntad por haci cambionan grandi. Cierto hendenan mester stop di ta MAL AGRADECIDO y mester stop di drumi anochi y lanta mainta cu Rudy den nan cabes. No ta pasobra bo ta AVP y bo tin e bril berde bisti, bo mester ta contra di e trabao di Rudy. Rudy no ta traha pa e seguridad di e MEPISTANAN so, pero pa henter Aruba y cu esaki nos kier meen pa e seguridad di nos tur. Ta imposibel pa scucha cierto MAL AGRADECIDONAN tur dia ta critica Rudy Croes. Nan tin hende harta y fada! Si bo kier maneha husticia, subi lista politico. Tuma ehempel di Trudy Hassel, Clarisca Velasquez kendenan por lo menos a demostra curashi pa drenta politica.
Trudy a logra 174 voto y Clarisca a logra 301 voto den e ultimo eleccion. Ta solamente un MAL AGRADECIDO lo nenga te na morto cu criminalidad a baha, pero esaki solamente cu su bril berde bisti. A bira ora pa kita e bril berde aki y mira bienestar di Aruba! Stop di agredi Rudy Croes djis pasobra bo no ta guste!

SOLO Di Pueblo SECCION 2
BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

Torneo Gubernamental di Softball ta sigui







STA. CRUZ-- E weganan di Softball Gubernamental a continua siman pasa riba veld di Kudawecha Ballpark, riba diasabra 16 di September e cobradornan di Voogdijraad a gana e verpleegkunde nan di Hospitaal cu e score di 15 pa 10, mientras cu den e segundo wega e partidornan di carta di Postkantoor a post e constructornan di FCCA cu e score di 10 pa 3. Den e di tres wega e muchanan di Directie Onderwijs a duna e telefonan di Setar un tremendo storing pa asina gananan cu e score di 12 pa 3. Den di cuatro wega e chofernan di Arubus a duna e electriciennan di Elmar1 un kortsluiting y ta gana cu e score di 17 pa 14, mientras cu den e di cinco wega e muchanan Mismat a laga deporta e oficialnan di Inmigracion despues di gananan cu e score di 7 pa 5.

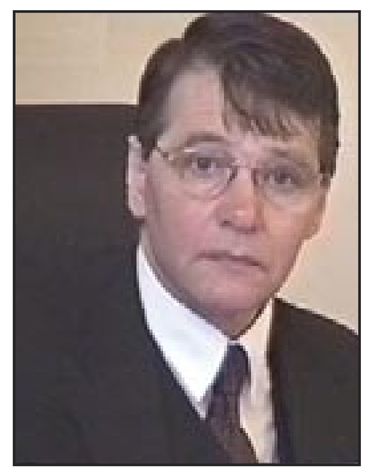
Durante di e ultimo wega di diasabra tabata e man duronan di Douane cu a duna e futuro maestronan di E.P.I. un les door di gananan cu e score di 18 pa 6. Diadomingo 17 di September e weganan di softball Gubernamental a continua ora cu e soldaatnan di Arumil a bombardea e enfermeronan di Hospitaal y ta logra gana cu e score di 6 pa 3, mientras cu den e segundo wega un biaha mas e Casino Controleur no ta lanta for di soño na ora y no ta presenta pa di dos biaha den e torneo aki y asina e guynan dasha di Bestuurskantoor ta gana automaticamente pa default. Den di 3 wega e pipefitternan di WEB ta bula e fuse di Elmar2 pa gananan cu e score di 10 pa 6, mientras cu den e di 4 wega e sabinan di Directie Onderwijs mustra e futuro maestronan di I.P.A. ta con ta hunga bala y nan ta gana cu e score di 7 pa 5. Den e ultimo wega di diadomingo ta e oficialnan na bruin di Douane ta gana e oficialnan na blanco cu blauw di Inmigracion cu e score di 12 pa 8, sigur e ambiente tabata hopi agradabel durante tur e weganan cu a tuma lugar.

E weekend aki tanto diasabra 23 y diadomingo 24 di September e weganan ta sigui riba Kudawecha Ballpark y diadomingo, y no lubida cu nos ta wardabo diadomingo atardi pa bin los e pianan un tiki riba ritmo di e muchanan di "The New Climaxx" cu lo bay ta presente pa asina amina e weganan un tiki mas.

Presidente Chávez vuelve a proponer la refundación de la ONU y ataca nuevamente a Bush



Ministers Donner en Dekker treden af





TV en 3D a la vuelta de la esquina



Kanu rejected Europe for Redknapp



SOLO di Pueblo **DEPORTE** Local

Riverplate cu su prome victoria ariba Sporting

STA. CRUZ – Diarazon anochi tabata tin e partido entre Riverplate y Sporting valido pa e campeonato di AVB-SETAR 2006-2007 di division uno. Ambos equipo a presenta cu un equipo mas hoben cu aña pasa. Riverplate tin dos bon delantero cu ta combina bon cu otro esta Delano y Jarubi mientras cu Sporting ta posee un bon back central. Tabata te den di 30 minuut di prome tempo e prome gol ta bin cay pa Riverplate. Un cruce di banda drechi ta pasa dilanti gol di Sporting y aki Siljean Vrolijk estilo van Basten ta rebota e bala den gol na unda e portero di Sporting no por a reacciona. 1-0 pa Riverplate. Na di 51 minuut Riverplate ta haya un tiro liber cu ta wordo tuma maestralmente door di Jarubi Morris y ta coloca e bala den 90. E portero a haci tur esfuerzo pero no por a alcanza e bala. Asina e partido a termina 2-0 na favor di Riverplate. E partido a wordo dirigi pa Mohamed y asisti pa Vito Ridderstaat y Bernabela.



















Volleyball cu Copa Wisselbeker di VOLVOX





STA. CRUZ--Diamars e weganan di Copa Wisselbeker www.svvolvox.com a continua den e compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.
E prome wega a bay entre Centro di Bario Noord y Noord master 2. Aki e damanan di Centro di Bario Noord a bay cu e Victoria di 2-0. E setnan (25-22) y (25-14). E di dos wega di anochi aki tabata e di e dos ganadornan di e prome dianan. E wega aki a bay entre YMCA y Noord master1. Un wega masha emocionante mes cual e fanaticonan a anima nan team barbaramente. E score final ta 3-0 na fabor di YMCA. SEtnan (25-12), (25-22)y (25 -16).
Diabierna lo bay tin e gran finale di round di ganadornan. E prome wega entre Blades v/s Web pa 7pm y e di dos wega ban wak ken ta bay titulo di Campeon den damanan di e prome "Copa Wisselbeker 2006".
Aki e team di damasnan lo bay bataya fuerte contra otro.
Diadomingo lo bay tin e gran finale den cabayeros pa waak ken lo bay cu e Titulo di campeon.Pa 3 pm lo bai tin un wega di amistad entre ymca contra e damitanan di S.V. Volvox.E di dos wega lo ta un wega hopi emocionante paso web a laga sa cu nan ta bin todo por todo.E di 3 wega lo bay un wega amistoso entre e muchanan di deportivo Hooiberg independiente contra Volvox ban waak ken ta ken e dia aki.
Pues nos ta spera tur fanaticonan di Volley ball sin falta na Compleho Deportivo Frans Figaroa pa presencia e tremendo weganan di Volley e weekend aki. Pa mas informacion check www.svvolvox.com

Recordatorio na tur team participante na:

3rd Around the clock softball knock out di Bud light Girls SBT

STA. CRUZ--Esaki ta di tercer aña consecutivo cu nos team di damanan responsable, balente y sigur yen yen di energia ta organiza "3rd Around the clock" (Solo – Solo / De Sol a Sol). Nos kier a haci un peticion na tur nos teamnan participante pa por favor ta 30 minuut prome cu ora di wega pa evita retraso y asina nos schedule cana manera ta stipula.; Sayonara, Calabas, Star Aruba, Unity, Black For Ever, Armstrong, Valero Angels, Calabas Dream Ladies, Survival, ATCO, Defender, Family Ranch, Happy Brothers, Y2K Pizza Bob,Tango Restaurant, Ody's, Flanegin Stars, POVA, Cristal Casino, Alambra Casino, Hit men, Matadera Rebels, XIC, Arizona Gatorade, EZ Cash, Shot Stars, Edeza, Sluggers Connection, Goedecke, Los Amigos
Pa un motibo of otro cu bo team no por participa nos ta pidi encarecidamente pa comunica na ora cu Mirella Wouters na 563-6820
Manera semper ta nos custumber nos cushina lo ta bon gestock y cu un variacion total cu bon sabor y nos bar sin por keda afor lo ta full house. Nos ta hopi contento pa tur e entusiasmo brinda door di e teamnan. Budlight Girls di awor aki caba kier a gradici di curazon na tur e personanan y empresa cu ta duna nos tur e support y confianza necesario pa por realiza nos evenemento. Diasabra 30 di September for di 8:00pm – 3:00am "Perfect Sound" lo pone ambiente. Diadomingo 1 di October nos lo tin cotton candy, pop corn y for di 12:00 pm – 4:00 pm pa entretene nos muchanan nos tin Dino Jump y for di 5:00 pm te cu 9:00 nos lo balia riba e dushi ritmo di O-R-E-O.
Na tur amantenan di softball y pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa pasa riba Caribe Ball Park dianan 30 di September y 1 di October pa mira e batayanan entre e teamnan y disfruta di bon y dushi ambiente.
Nos ta warda boso sin falta. Danki di antemano pa contribui na deporte di softball.

E weekend aki riba veld di Caribe
Cerbez Polar ta presenta final di Copa Amistad di Softball

STA. CRUZ--- Despues di algun weekend di softball y hopi alegria, e fin di siman aki lo tuma lugar final di Copa Amistad riba veld di Caribe.
Diasabra merdia weganan ta cuminza pa 2'or di merdia caba cu weganan entre Douane y Elmar 1, sigui pa 3:30PM entre Aruba Bank y Consales, pa 5:00PM Edeza ta topa Crystal Casino, pa 6:30PM Martijn Trading ta bataya contra SSD N.V. Den oranan di anochi e weganan ta sigui cuminzando for di 8'or entre Quisqueña y Los Bolivarianos y pa 9:30PM entre Todo yeso y Inmigracion. Ta recorda tur hende cu pa 8'or di anochi lo tuma lugar tambe un tremendo wega di domino entre Kooyman y WEB. Diadomingo mainta 10'or weganan ta cuminza entre Arizona y Retraco, sigui pa diferente otro wega interesante mas entre teamnan cu a clasifica contra otro. E ultimo wega lo tuma lugar pa 4'or di atardi riba veld di Caribe. Ta recorda tur hende cu animacion musical ta den man di Eyes Band. Y claro....cerbez Polar lo ta friando for di mainta caba!

DEPORTE

Local

Carta abierta pa Comité Olimpico Arubano

Despues cu tres siman pasa nos a manda un carta abierta pa sr. Ministro di Deporte, y cu na cuminzamento di Augustus cu un articulo devastador indicando con Comité Olimpico Arubano a defrauda mundo di deporte, ta na su lugar pa bini cu otro reacion, pa mustra kico ta biba bao di esnan preocupa, pa un buena marcha di deporte na Aruba. Manera tur esnan concerni por a spera, te dia di awe, 20 di September 2006, directiva di COA no a emiti un boletín oficial di ki a pasa na Colombia durante Weganan di CAC. Un analisis profundo di tur e ramonan di deporte cu a participa. No obstante tur e critica cu el'a ricibi den medionan di Prensa, Directiva di COA a prefera pa keda keto. Nan ta den e creencia cu nos lo lubida tur cos después di algun tempo….
Tambe e Hefe di Mision, sr Williams kende ta un miembro di directiva di COA a escoge e caminda facil di keda keto sin traha un rapport, en espera cu tur hende lo lubida cu tabata tin Weganan CAC na aña 2006. Ki vergüenza……

Unda e rapport a keda di e director di alto rendimiento di COA??? E tambe a keda mudo, y e federacionan miembro di COA ta keda warda ansiosamente ariba un señal di bida di esnan cu na a escoge pa dirigi nos Comité Olimpico Nacional.
E unico cos cu nos por corda ta e comentario di e presidente di COA den e programa di televisión di Claret, den cual el a declara di ta bastante satisfecho cu e delegacion di Aruba na e Weganan CAC, pa motibo cu socialmente e grupo por a anda bon cu otro ……Manera nos a pronostica den un remitido anterior, lo no dura hopi mas cu un Reunion General lo wordo yama, den cual e Chens ta hopi grande cu mediante un mocion di desconfianza full directiva lo worde manda cas. Wie niet horen wil moet voelen….
De kruik gaat te water tot ze barst....... Een ezel stoot zich geen twee keer aan dezelfde steen.....Locual a pasa e biaha aki lo no sosode mas pa cu e Weganan ODESUR. Directiva di COA por skirbi esey ariba nan frente. Ningun federación lo acepta e criterianan di COA sin mas, y mihor e presidente di Comision Tecnico y director di alto rendimento di COA prepara nan mes debidamente, pasobra nan a demostra claramente, cu nos no ta yega ningun caminda cu e payasadanan cu nan a haci e biaha aki.

Directiva a ni worry cu nan conseho y a selecta atletanan na nan antoho. Pa ta concreto: un cantidad di landador y di Synchro, un cantidad grande di taekwondo, Muchanan di ciclismo aunke nan no a prueba cu na tin e nivel competitivo y nan a mete directamente den e maneho di tennisbond.

Manera a sugeri, ta bon pa ministro di deporte yama un reunion urgente cu directiva diario di COA y su conseheronan pa nos cuminza traha na un manera drechi. Aunke ta verdad cu e federacionnan miembro ta na soño y cu ta nan mes ta esnan culpable di permiti cierto cosnan mahos pasa, toch Gobierno mester tin algo di bisa den asuntonan di deporte organiza, den cual tin mester di placa di Gobierno. Ohala e federacionnan haci uso di nan derecho pa yama un reunion general pa nan pone "puntjes op de i."
Finalmente: Locual obviamente ta sali na cla ta, cu mayoria di federacion tin miedo pa habri nan boca y critica e situación públicamente, pa asina nan atleta- y dirigentenan no worde perhudica. Nan ta consciente di e forma di traha di e Comité Olimpico. Esaki ta hopi picar y ta contribui na e hecho cu nos no ta mira cambionan positivo na horizonte.

TENIS DI MESA CU 4 TITULO DI ORO NA CURAÇAO

STA. CRUZ--Diabierna ultimo a viaha pa Curaçao un delegacion di tenis di mesa pa asina representa Aruba den un campeonato internacional.
Esaki tabata en conexion cu e celebracion di 50 aña di Curaçaose Tafel Tennis Bond. Na dicho campeonato a participa delegacion di Bonaire, Hulanda, Trinidad & Tobago, Curaçao y Aruba. E delegacion di Aruba a consisti di Franklin Lopes, James Letren, Alfred Leong, Andy Gomes, Mario Lobo, Alberto Kelly y Ovandi Hirschfeld.
Durante e campeonato tabata tin competencia di teams, doubles y singles.
Den e torneo di teams Aruba a sali victorioso. Aki e team di Mario Lobo y Andy Gomes a sa di gana tur nan contrincantenan den nan pool.
Den final nan mester a enfrenta e team #1 di Curaçao, esta Trevor Bakhuis y Henny Metry. Aki e team di Aruba #1 a gana Curaçao cu e score di 3-0. Esaki tabata e prome





victoria den e campeonato aki pa Aruba.
Den competencia di doubles e duo di Aruba, Andy Gomes y Mario Lobo a sa di vence tur nan contrincantenan y asina bay cu ORO.
Den e categoria di singles 21 aña te cu 39 aña Andy Gomes a sa di gana Mario Lobo den semi-final. Den otro banda Henny Metry di Curaçao a gana Trevor Bakhuis di Curaçao.
Den final Andy Gomes a pasa riba Henny Metry cu un score di 3-0 y asina titula campeon. Den categoria di 40 te cu 49 aña Franklin Lopes a sa di gana cu hopi experiencia di wega. Cu un score di 3-2 Franklin Lopes a gana Anthony Laquis di Trinidad & Tobago.
Esaki tabata e broche di oro pa asina Aruba bay cu 4 titulo di oro den e campeonato aki.
ATTA ta manda un palabra di pabien na tur e ganadornan.
Tambe ATTA kier a gradici comision di subsidio pa nan aporte pa asina e viahe aki por tabata posibel.

ASU ta pospone su rifa te December 1 2006

Pa medio di esaki, Directiva di Aruba Sport Unie ta pone na conocimento di tur Bond Miembro y tur esnan cu ta bende boeki di rifa di A.S.U. cu e sorteo di e rifa cual mester tuma lugar diabierna 29 di September 2006 lo wordo posponi pa diabierna 1 di December 2006.
Por favor tuma bon nota di esaki.

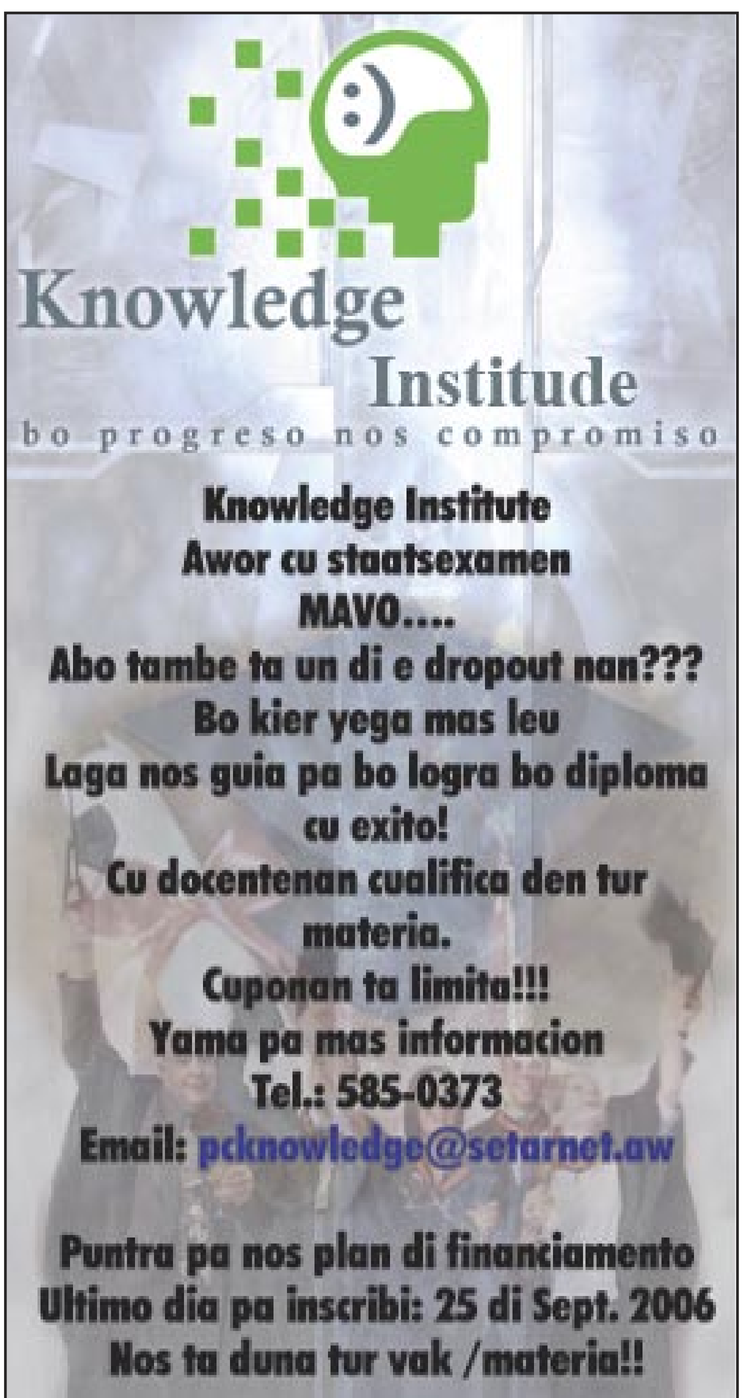
Un concepto nobo-nobo pa Aruba

KEY LARGO CASINO TA CELEBRA SU GRAN APERTURA

STA. CRUZ– The Gillmann Group a anuncia e gran apertura di su Casino, Bar & Restaurant nobo, anto situa riba e tereno na unda antes tabata Royal Cabana Casino. E compleho di entretenimiento aki lo habri su portanan pa 10'or di anochi, Awe, diabierna dia 22 di September, 2006. Henter anochi lo ta yena di entretenimiento cu e agrupacion musical NBO, un show di luz, pero tambe partimento di T-Shirt pa tur presente. Despues di su apertura, Key Largo Casino lo habri su portanan diariamente for di 11'or di mainta te cu 4'or di marduga, cu entretenimiento musical diariamente durante oranan di anochi, mientras cu den dia ta sirbi almuerzo y anochi ta sirbi cena te cu 4'or di marduga. Key Largo Casino ta habri su portanan Diabierna cu mas di 100 video slot y poker machine disponibel, incluyendo machinenan di 5 cent, 10 cent y machine di dollar. Weganan di mesa tambe ta disponibel, tanto cu progresivonan como mesanan standard. Na tur, e casino mas nobo di Aruba lo ofrece un un total di 7 wega di mesa, incluyendo Black Jack, Roulette, Texas Hold'em, Caribbean Stud y.....e prome mesa cu e wega di "Caribbean Hold'em" na Aruba! The Gillmann Group a sa di combina na un forma unico, tur e componentenan di un bon casino, bar y un restaurant hunto bao di un solo dak. Cu e combinacion aki, nan ta trece un concepto nobo-nobo pa Aruba, creando un ambiente un brisa tropical fresco riba e tereno di ex-Royal Cabana Casino. E establecimiento nobo aki a sa di crea no menos cu 80 cupo di trabao y manera ta visibel for di leu caba, tanto e edificio, e diseño paden como tambe e bordjienan grandi pafor, Key Largo Casino ta algo diferente pa nos isla. E mesanan di wega, e slot-machinenan, e decoracion paden, entretenimiento y hasta e uniform di e empleadonan ta bisa tur cos: Elegante-Relajante-Tropical. Blue Marlin Bar & Restaurant tin un menu culinario hopi exquisito y "pagabel" pa un y tur, cu platonan manera "Hemingsway's Grouper Sandwich", "Tortola Mahi-Mahi Tacos", "Key Largo Voodoo Wings" of tambe e "Lord Boxoes Filet Mignon". Tambe Bo por goza di e prijsnan di Happy Hour durante henter dia, sirbi dor di Waitressnan masha atractivo. Ta importante pa bisa cu na Key Largo Casino e cushina ta habri for di 11'or di mainta te cu 4'or di marduga. Ta recomendabel pa un y tur, pasa y bishita Key Largo Casino y experencia e ambiente relahante eyden. E bar por ehempel tin un "Marlin" di 10 ft. riba dje cu un waterval su tras, traha di blokkinan di glas color blauw y cu televisionnan "flat-panel" ta drief mey-mey. E bar riba su mes tin un seleccion grandi di tur sorto di bebida, como tambe henter un "drink menu" pa tur cu kier pasa un rato agradabel.

Anochi bo por relaha y goza di e ambiente musical, hunto cu nan sistema di zonido ultra moderno of disfruta di cualkier un di bo deportenan preferi via un di e 6 televisionnan flat-panel cu tin instala eyden. Ta pesey mes, sin duda algun, nan slogan ta "One Happy Casino".

The Key Largo Casino celebrates its Grand Opening





No perda e oportunidad di presencia Styx y Lionel Richie den concierto na Aruba

Pa concierto di Lionel Richie e parti padilanti ta completamente bendi

STA. CRUZ-— preparacionnan ta den full swing. Fanaticonan di e artistanan ta conta e dianan cu falta pa asina presencia e legendarionan di rock di añanan 70 y 80, e banda STYX (October 6) y e famoso ganador di Grammy e cantante y compositor Lionel Richie (October 7). Dos anochi di concierto den Aruba Entertainment Center cu ta primiti di bira dos anochi di espectáculo grandioso y sigur e celebración lo bira inolvidable. E asina yama "Columbus Day" week-end lo converti e isla den un paraiso pa amantenan di bon musica cu lo ta viahando pa Aruba pa presencia STYX y Lionel Richie den e di 5 edicion di Aruba Music Festival cu ta ser produci y organisa pa Lee Toffanelli & Associates. Inc of Vineland, New Jersey.

Benta internacional di ticket: Después di a anuncia e line up di e aña aki un par di luna pasa expectativa cu a reina tur caminda tanto local como internacional tabata grandi y e demanda pa cumpra ticket di entrada a crece y ticketnan a ser bendi na Merca, Colombia, Venezuela, Curacao/Bonaire y cada promocion pa e festival internacional ta promocion gratis pa Aruba y esaki lo aporta pa tin mas bishitante durante e week-end aki na Aruba.

Diabierna 6 di October: STYX: Pa mas di trinta (30) aña e poder musical di e banda STYX tabata sinonimo di rock and roll y di baladanan sensacional. STYX su cantidad grandi di presentacion "live" a yuda e banda traha un imagen cu a gana fanaticonan rond mundo. E banda tin riba su nomber casi 30 hit cu a aparece riba un Top 40 cu a pone STYX entre e gruponan elite cual a yega di tin Top 10 hit den tres diferente decada.

Diasabra 7 di October: Lionel Richie: Lionel Richie un di e artistanan mas renombra den mundo di musica pa su tono vocal inconfundibel, cu ta un di e artistanan masculino mas exitoso di añanan 1980. Richie a cuminza su carera co Motown como cantante principal di e grupo The Commodores caminda e la desaroya un fanaticada grandi no solamente pa su voz incomparable pero tambe como saxofonista y después di un temporada cu The Commodores a bira solista te cu awor.

Entrada na Aruba obtenibel: Na tur localidad di SETAR esta; Irausquin Plein, Palm Beach, Sta. Cruz, San Nicolas como tambe na e booth na aeropuerto. Moomba Beach, Jamaica Me Krazy, De Palm Tours activities desks, US$ 110,= pa asiento "Gold Circle", US$ 66,= pa asiento preferencial "Preferred Seating" US$44,= pa admision general "General Admission". ester remarca y informa publico local cu pa e anochi di Lionel Richie no tin mas ticket di "Gold Circle" ni "Preferred Seating" disponibel pero si tin ainda ticket di "General Admission" esta esun di $ 44,= no tarda y busca di bo prome cu e caba.

Pa banda STYX si tin ticket ainda pa tur area.

Sponsornan: Un danki ta bay na tur e patrocinadornan di e festival aki y ta spera cu conta cu nan aporte pa hopi aña mas. E sponsornan ta: Renaissance Aruba Resortt & Casino, Radisson Aruba Resort & Casino, Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino y Occidental Grand Aruba Resort & Casino, De Palm Tours, American Airlines y US Airways cual ta e aerolineanan oficial pa e Aruba Music Festival 2006.

Pa mas informacion di entrada y haya mas informacion tocante e Aruba Musical Festival, por favor bishita www.aruba.com of yama 582-3777

Muchanan tambe a participa yen di entusiasmo na Paseo Monumental
Entrega di premio na ganadornan efectua pa Minister di Cultura

STA. CRUZ -- Ayera diahuebs 21 di September 2006, a tuma lugar entrega di premio na ganadornan di e competencia di buskeda di monumento, organiza pa Comision Paseo Monumental, relaciona cu e exitoso Paseo Monumental organiza 10 di September ultimo.

T'asina cu hubentud y muchanan di school tambe a forma parti activo di Paseo Monumental 2006. Un buskeda of speurtocht na Hulandes, specialmente pa e muchanan, a keda compila pa Asociacion di Arquitectonan y Ingenieronan Arubano (ADIAA) y Ministerio di Cultura. Pa esaki, a parti un total di 167 formulario na Plaza Henriquez y na Museo Numismatico, pues na final, 37 mucha a entrega na formulario. E ganadornan di e buskeda ta den categoria 12-13 aña; Jacqueline Boekhoudt. Den categoria 14-15 aña: Stacey Canton y Ashman Cruz. Den categoria 16 aña: Luwshjen Cruz. Setar N.V., de Palm Tours Aruba y AMC Unicon a sponsor e premionan di e buskeda.

Un palabra di gratitud ta bay specialmente na e maestro cu a bin cu un grupo grandi di mucha den bus pa participa na e buskeda. Ministero di Cultura sr. T.F. Ramon Lee a entrega premio na e muchanan ganador.

E buskeda sigur a contribui na e concientizacion riba valor di nos monumentonan cerca nos muchanan. Un pabien na tur e ganadornan.

"IT'S MORE THAN A DANCE 'TING"

Second annual Dutch Caribbean congress on Dance for the Caribbean Child

From October 6th until 9th 2006, Sint Maarten will host the second annual Dutch Caribbean Congress on Dance for the Caribbean Child, organized by Motiance Dance School, Imbali Center for dance and Creative Movement, and The Philipsburg Cultural Center.

The first Dance for the Caribbean Child conference was initiated in 2005 by the Aruba International Arts Foundation (A.I.A.F.), under direction of Mrs.Wilma Kuiperi-Jansen in cooperation with Introdans and with colaboration and financial support from the Prins Bernhard Fonds Antillen and Aruba and the Aruban U.NO. C.A. foundation

fund from Aruba and the Aruban team of Volunteers, where students of the pedagogical institute and art supporter Mrs. Alice van Romondt had a significant role.

The A.I.A.F.as members of the 'dance and the Child international'(daCi) has used the

DaCi- goals to initiate this important event with the Introdans, an educational dance company in Holland.

This congress is a follow up of the one which was held in Aruba in 2005. Participation by all the Dutch Caribbean representatives was at the time made possible by grants from Prins Bernhard Cultuur Fonds and each island's local funds.

The first congress proved the necessity of reaching out and providing our dance educators, creative arts teachers and leaders of the various creative after-school programs with contemporary and innovative tools to enhance learning, efficient evaluation and arts development in the Netherlands Antilles and Aruba. Furthermore it started the creation of an infrastructure and network system that will enable and support continuous growth in this area.

During the second conference, Dance Educators and Choreographers Juliette Hofman and Adriaan Luteyn from INTRODANS, a professional and well-known dance company from the Netherlands which specializes in (dance) performances for children, will conduct the workshops. They are complemented by presentations from Mrs Wilma Kuiperi, a lecture presentation on Dance Education and Education in Dance.

Mrs.Kuiperi,initiator of the first congress and Mr.Stan Kuiperi, representatives and cofounders of CaribNet, an umbrella organization, which is aiming to unite Caribbean Arts and Arts in the Caribbean.

The information and hands-on training will give participants tools to better guide children in movement- and dance classes and understand the importance of dance as part of art in education. Exchanging experiences and information between all who are involved in teaching children and young adults in cultural subjects, is an important goal of the gathering

A selection of St. Maarten teachers of Foundation Based Education and Secondary schools is scheduled to take part in the congress, for which funds are made available by USONA through the involvement of the Innovation Bureau, the ASCD, and Sifma.

Participants are offered workshops on, among others, dance education, creating relevant material for the classroom, didactics of dance education and preparing students for watching performances.

The INTRODANS dance company will also give a public performance at Maho Theater on Saturday October 8th, while MOTIANCE, IMBALI and INTRODANS will share the stage on Sunday October 9th.





Opening and closing acts will take place at the Cultural Center, with performances by participating dance groups from all the Dutch Caribbean islands and Aruba.

INTRODANS will also give two school performances in the Maho Theater for which school children will be prepared by the Introdans choreographers and dancers from MOTIANCE and IMBALI.

Prins Bernhard Cultuur Fonds Nederlandse Antillen and Youth Fund Netherlands Antilles are the main sponsors of the event, while the Sint Maarten Tourist Bureau and St Maarten Hospitality and Trade Association are assisting in other key areas.

The workshops and dance classes will take place in the John Larmonie Center.

The St.Maarten hosts, by guidance of Mr.Cees van Dolderen and Mrs. Clara Reyes and the A.I.A.F. has been sending information out to all partisipants of the 1 Conference and hereby like to extend the invitation to all dance-dedicated person.

The A.I.A.F.just has been informed the following information by the PBF that there will be a partial financial support for each participating island and therefore hereby like to inform all dancers, dance teachers, choreographers, and dancelovers that is participating, that the last day of requesting partial financial support from the Prins Bernhard Fonds Ned. Antillen and Aruba, situated in Curacao is September 26!

Kanu rejected Europe for Redknapp



Portsmouth striker Kanu chose playing for boss Harry Redknapp over the chance to compete in the Champions League. Pompey are the Premiership pace-setters and Kanu, 30, says it was Redknapp who persuaded him to pick the south-coast club in August after he left West Brom. He told us: "I chose to play for Harry because I had heard so much from other people about playing for him. After a career spent at Ajax, Inter



Milan and Arsenal, the Nigerian admits life at The Hawthorns - and the new experience of a relegation battle - were a bit of a culture shock. Five years at Arsenal produced two FA Cup winner's medals and two Premiership titles but life at the other end of the Premiership with West Brom was more of a challenge. Having left a club who had just been relegated, his decision to join Portsmouth, who had narrowly avoided the drop themselves, may have seemed a surprise. But with a family settled in England, Kanu was not keen to move abroad - and once he knew Redknapp was interested in him, then the feeling was mutual. And his leap of faith has been rewarded in spectacular fashion, with Pompey top of the Premiership having won their first five games - during which time Kanu has scored four goals. However, characteristically, Kanu is keeping his famously large feet on the ground. A key factor in Portsmouth's impressive start is their defensive tightness - which may well be explained by Redknapp's choice of assistant manager, Kanu's former Arsenal team-mate Tony Adams. But Kanu is keen to stress that their success is down to a team effort, largely because of the team spirit and feel-good factor Redknapp has engendered in his squad.



Quinn furious over Coleraine fine



Coleraine manager Marty Quinn said the IFA's decision to fine them £5,000 had made him even more determined to lead the club to success. The penalty was imposed on Coleraine for bringing the game into disrepute.

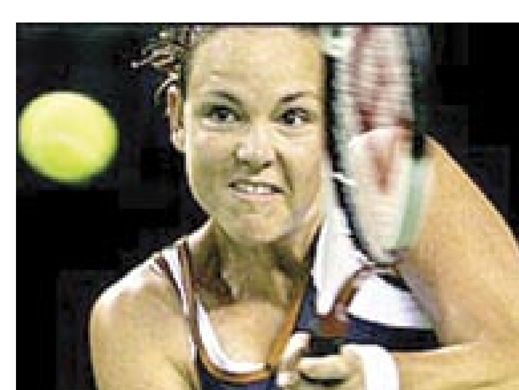
It followed an investigation into the way the club was taken over by supporters following bankruptcy. "My allegiance to Coleraine was 100%, it is now 200. The people who rescued the club have been treated shabbily," Quinn told BBC Sport. "The facts are Coleraine were saved in August 2005. At the time the supporters, who had nothing to do with the old problems, came on board, organised an executive committee, and basically rescued the club. "I do feel very bitter about the whole thing. "Now I am going into boardrooms after matches and facing people I would rather not look at. "They are so insincere. In front of you they are nice to your face, but then they stab you in the back."

Allardyce denies Panorama claims



Bolton manager Sam Allardyce has denied all allegations of corruption levelled at him during a BBC Panorama programme. The film shows two agents claiming they paid bungs - illegal payments - to Allardyce, who has asked his lawyers to take "appropriate" steps. "Obviously I'm denying all allegations that have been alleged against me. The matter's in the lawyers' hands and will be resolved by due process," he said. "I have instructed my lawyers to take the appropriate action." Allardyce insisted he had been the innocent victim of the "greed" of others on the programme. He said: "I am very angry at the lies told about me. The individuals who appeared in the programme making accusations against me have already confirmed in writing to my lawyers they lied to the BBC. "They lied in the hope of being able to make millions offered by the BBC reporter to buy their sports agency business. "Those individuals never thought their lies would be exposed in the way they have been and have apologised to me. "As a result of their greed, my good name has been tarnished by deceit and innuendo."

Davenport struggles to China win



Lindsay Davenport struggled into round two of the China Open in Beijing with an nconvincing 7-6 (7-4) 3-6 7-5 win over Russia's Anna Chakvetadze. The fifth seed lost serve three times to drop the second set and needed three match points over two games to earn a second-round tie against Zheng Jie. Last year's winner Maria Kirilenko of Russia lost 5-7 6-4 6-3 to home player Peng Shuai in the second round. Peng faces Japan's Ai Sugiyama after she beat fourth seed Nicole Vaidisova. Elsewhere, Marion Bartoli, who lost to Svetlana Kuznetsova in Bali last weekend, eased past Anabel Medina Garrigues 6-3 6-3.

Bush expresa apoyo a presidente palestino



El presidente de Estados Unidos, George W. Bush, expresó su apoyo al presidente de la Autoridad Nacional Palestina, ANP, Mahmoud Abbas, y le dijo que era el líder indicado para hablar y actuar a nombre de quienes ansían la paz. "Entiendo que para alcanzar esta visión (de paz) tienen que existir líderes dispuestos a hablar y actuar en nombre de la gente que ansía la paz. Usted es tal líder, señor presidente", dijo Bush en el encuentro, el cual se efectuó al margen de la Asamblea General de la ONU, a la cual asisten ambos. Por su parte, Abbas aseguró que más del 70% de los palestinos creen en la paz y en una solución al conflicto del Medio Oriente que contemple dos estados, el israelí y el palestino. Según funcionarios estadounidenses citados por la agencia Reuters, Bush volvió a insistir en que un gobierno de unidad nacional palestina debe cumplir con las demandas internacionales de reconocer a Israel, renunciar a la violencia y aceptar los acuerdos de paz del pasado. La agencia palestinas de noticias Wafa informa por su parte que, en la reunión, Abbas le explicó a Bush sus esfuerzos para formar un gobierno de unidad nacional que respete los acuerdos firmados previamente por la Organización para la Liberación Palestina, OLP, así como para lograr una tregua.

Desafíos



En el aire están todavía algunas de las últimas aclaraciones de Haniya: "no pensamos reconocer a Israel y no nos comprometen los acuerdos firmados con la ocupación. Estaremos dispuestos a ver sólo los que sirven a los intereses nacionales del pueblo palestino". De hecho, los desafíos sobre la mesa, van dirigidos a todos. Ante todo, al propio Abbas, que es visto por el llamado cuarteto internacional (Rusia, la Unión Europea, EE.UU. y la ONU) como el máximo representante palestino con el que se puede hablar. Sin embargo, desde la victoria de Hamas en las elecciones de enero, Abbas no cuenta con la mayoría en el Consejo Legislativo, el parlamento palestino. Haniya ha dicho que no hay problema en que Abbas negocie con Israel, porque lo puede hacer en el marco de la OLP y no de la Autoridad palestina misma. Sin embargo, es claro que si los resultados de esa negociación se presentan ante el parlamento, no serían aprobados. El desafío es también para Hamas, que desde su elección y desde la formación de su gobierno, ha debido lidiar con una crisis casi sin precedentes. La comunidad internacional ha bloqueado todos los fondos de ayuda, salvo los estrictamente relacionados a proyectos humanitarios. Incluso Europa -a la que se considera más cercana a los palestinos que EE.UU.- aclaró días atrás que la formación de un gobierno de unidad Hamas-Fatah no significa que el dinero comenzará fluir. A menos que se cumplan las condiciones ya antes mencionadas. Pero todo esto supone un desafío también para Israel.

Latinas a la cabeza

Las empresarias latinas de Estados Unidos son las campeonas del mundo de los pequeños negocios en ese país. Las últimas cifras dadas a conocer por la Oficina del Censo de Estados Unidos, basadas en un análisis de datos anteriormente recolectados, indican que el número de propietarias de negocios aumentó casi un 38%, de 337.708. en 1997 a 540.745 en 2002.



"Las mujeres latinas están realmente creciendo a un nivel impactante, a un nivel seis veces más alto que el nivel promedio nacional de los pequeños negocios", señaló a BBC Mundo el portavoz de la Cámara Hispana de Comercio de EE.UU., Guillermo Meneses. La cifra de negocios para varones latinos también muestra un panorama de fuerte crecimiento, con un incremento de casi 28% de 666.486 a 921.183 en el mismo período. "Nosotros pensamos que dado el acceso a la tecnología y el acceso al financiamiento y capital les resulta más fácil comenzar un pequeño negocio", agregó.

TV en 3D a la vuelta de la esquina



La televisión en tercera dimensión (3D) podría llegar a nuestros hogares en sólo tres años, según anunció un consorcio de investigación europeo. El coordinador de la cadena multinacional 3DTV, Levent Onural, indicó que ya se disponía de la tecnología necesaria para hacer realidad el disfrute de la televisión y el cine en tercera dimensión. El consorcio, patrocinado por la Comisión Europea, está integrado por unos 200 investigadores de siete países y ha investigado el tema por dos de los cuatro años que durará el proyecto. Sin embargo, Onural señaló que para lograr una televisión holográfica desarrollada falta por lo menos diez años. "Creemos que la televisión holográfica es viable, pero aún no contamos con la tecnología para ello", dijo. "Si me preguntas mi opinión, creo que se necesitan diez años más aunque algunos sostienen que tomará entre 14 y 20 años". "Pongamos el ejemplo de un juego de fútbol. Los televidentes podrían mirar la televisión que sería similar a una mesa de café y ver en pequeña escala a los jugadores compuestos de luz que se desplazan rápidamente alrededor de la mesa".

Rosales presentará la semana que viene plan de gobierno contra la inseguridad



El candidato por la unidad nacional, Manuel Rosales, anunció que la semana que viene presentará un plan de gobierno relacionado con el tema de la inseguridad. Aseguró que "vamos a invertir todo que le sea necesario para garantizar la vida de las personas".

Desde el barrio La Rinconada en Guatire, estado Miranda, señaló que "vamos a implementar una política de unidad nacional, donde haya paz. No podemos seguir hablando de guerra y violencia en Venezuela", dijo y criticó el gasto exagerado del gobierno en armamento de guerra. Rosales dijo que "en un gobierno que promueve para que venezolanos agredan a otros, para que no haya discusión de las ideas, el primer promotor de la violencia, del crimen, del desorden es el propio gobierno". Y acotó que "Venezuela tiene que ser un país que marche hacia la paz, la unidad, el encuentro, que marque distancia con la violencia". Dirigiéndose al sector de la población que se define como "nini", expresó que "yo quiero ser un presidente que quiere unir a Venezuela, que se acabe esta violencia que la genera el propio gobierno. Yo voy a ser presidente de los 27 millones de venezolanos donde todos nos respetemos".

En horas de la tarde, durante su recorrido por Guatire, Rosales denunció el abuso del presidente Hugo Chávez "que se encadena todos los días, pero el pueblo ya sabe cómo es la cosa". Consultado sobre el discurso qe pronunciara el primer mandatario en la Asamblea General de la Organización de Naciones Unidas, Rosales lamentó que su discurso violento genere aún más violencia. "Cuando él habla de todo esto, los venezolanos nos preguntamos y porqué no habla del desempleo, de la inseguridad, de políticas de vivienda, de salud, de educación. Mientras él habla del diablo y del azufre, yo estoy hablando de desarrollo y modernidad".



Presidente Chávez vuelve a proponer la refundación de la ONU y ataca nuevamente a Bush



El Presidente de la República, Hugo Chávez, durante su intervención en la 61 Asamblea General de las Naciones Unidas volvió a proponer que ese organismo se refunde.

El Jefe de Estado dijo que Venezuela ha postulado su nombre para ocupar un puesto como miembro no permanente en el Consejo de Seguridad y ser la voz del tercer mundo y el planeta. "Aceptemos con honestidad que el sistema de Naciones Unidas colapsó. Se desplomó. No sirve", dijo.
Recordó que Venezuela propuso hace un año la expansión del Consejo de Seguridad en sus categorías permanente y no permanente, la aplicación de métodos eficaces de resolución de conflictos, la supresión inmediata del veto y fortalecer el papel y las atribuciones del Secretario General de la ONU.
Señaló el Presidente Chávez que Venezuela representa una voz independiente para denunciar persecuciones y por eso ha postulado su nombre como miembro no permanente del Consejo de Seguridad. Denunció que el gobierno de Estados Unidos ha iniciado agresiones abiertas para impedir que Venezuela llegue a esa instancia porque le tiene miedo a la verdad y eso, por el contrario, ha acelerado el apoyo a la postulación.

El Presidente Chávez criticó el discurso pronunciado el pasado martes por el mandatario norteamericano, George Bush, a quien calificó nuevamente como "el diablo".

"Todavía huele a azufre aquí", dijo. Recomendó a los asistentes, pero sobre todo a los ciudadanos norteamericanos leer el libro de Noam Chomski "Hegemonía y Supervivencia" y declaró que el imperio de los Estados Unidos hace desesperados esfuerzos por consolidar su dominio. "No podemos permitir que se instale una dictadura mundial", añadió.

El Primer Mandatario acusó al gobierno de Estados Unidos de proteger al terrorismo y tener un doble discurso, pues protege a Luis Posada Carriles y sigue apoyando intentos por desestabilizar a Venezuela. El Presidente Chávez calificó ante la Asamblea General de fuego imperialista, fascista, asesino y genocida los ataques de Israel contra el Líbano, apoyados por Estados Unidos.

Sin embargo, declaró que hay razones para ser optimistas porque se levanta una nueva era, más allá de las agresiones y la destrucción.

El Presidente venezolano denunció, además, ante la Asamblea General que a su médico personal y a su jefe de seguridad no se les hubiese permitido salir del avión. "Huele azufre, pero Dios está con nosotros", expresó el Presidente Chávez al finalizar su intervención.



Ministers Donner en Dekker treden af

AMSTERDAM - De ministers Piet Hein Donner (Justitie) en Sybilla Dekker (VROM) treden af na de vernietigende kritiek over de Schipholbrand in het rapport van de Onderzoeksraad voor Veiligheid. Ingewijden hebben dat donderdag bevestigd. Na de presentatie van het keiharde rapport donderdagochtend, hadden de twee ministers in het Catshuis overleg met premier Balkenende, vice-premier Zalm, CDA-fractieleider Verhagen en VVD-leider Rutte. Donner en Dekker verlieten na het beraad het Catshuis. Het is niet bekend waar ze heengingen.

De ministers zullen donderdagmiddag hun ontslag indienen bij de koningin. In tegenstelling tot wat minister Cees Veerman van Landbouw eerder zei gaan ze niet persoonlijk naar de koningin. in het rapport stelt de raad dat bij de Schipholbrand „minder of geen" doden waren gevallen, als de overheid zich aan de regels van brandveiligheid had gehouden. Vooral de Dienst Justitiële Inrichtingen (DJI), die onder Donner valt, krijgt veel kritiek. Maar ook de Rijksgebouwendienst,



die onder VROM valt, en de gemeente Haarlemmermeer zijn tekort geschoten. De drie instanties hebben te weinig aan veiligheid en vooral aan brandveiligheid gedaan. De brand kostte eind oktober vorig jaar aan elf mensen het leven. De 57-jarige



Donner, die lid is van het CDA, is sinds 22 juli 2002 minister. Hij staat vijfde op de kandidatenlijst van het CDA voor de komende Tweede Kamerverkiezingen. Aanvankelijk werd verwacht dat Donner zich eerst wilde verdedigen in de Tweede Kamer over de Schipholbrand, voordat hij een besluit over zijn positie zou nemen. Het eindrapport van de onderzoeksraad, dat hij woensdag ontving, bleek echter in vergelijking met het conceptrapport nog harder te oordelen over de rol van de ambtelijke dienst die onder de verantwoordelijkheid van Donner valt. De 64-jarige Dekker, die lid is van de VVD, is sinds 27 mei 2003 minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer. Ze had eerder al aangekondigd uit de politiek te stappen.

Akkoord over Gibraltar



SPANJE - Spanje en Groot-Brittannië hebben een akkoord bereikt over Gibraltar. De piepkleine Britse kolonie ... in Spanje is al 300 jaar inzet van een geschil tussen beide landen. De partijen kwamen overeen de luchthaven van Gibraltar open te stellen voor vluchten uit Spanje en de rest van Europa. Tot dusverre blokkeerde Spanje vluchten naar Gibraltar, zodat dit per vliegtuig alleen bereikbaar was via Groot-Brittannië.Er worden ook meer telefoonlijnen aangelegd. Verder is afgesproken dat het conflict over de pensioenbetalingen aan Spanjaarden die op Gibraltar hebben gewerkt, wordt bijgelegd.

Prijs Amnesty International voor Mandela

DUBLIN - De vroegere Zuid-Afrikaanse president Nelson Mandela wordt onderscheiden met de meest prestigieuze prijs van Amnesty International. Dat heeft de mensenrechtenorganisatie dinsdag bekendgemaakt. Volgens Amnesty is de 88-jarige Mandela „meer dan enig ander levend persoon een symbool van alles wat hoopvol en idealistisch is in het publieke leven". Mandela



ontvangt de prijs die hoort bij de titel 'ambassadeur van het geweten' op 1 november in Johannesburg uit handen van de Zuid-Afrikaanse auteur en Nobelprijswinnaar Nadine Gordimer. Mandela werd wereldberoemd als activist tegen de apartheid in zijn land. Hij zat 27 jaar gevangen, maar wist het na zijn vrijlating in 1990 tot president te schoppen.

Oranje-selectie traint schooljeugd



Raemon Sluiter (vooraan) en Robin Haase geven samen met de rest van de Oranje- selectie een training aan schooljeugd voorafgaand aan de loting voor de Daviscup wedstrijd tussen Nederland en Tsjechië.

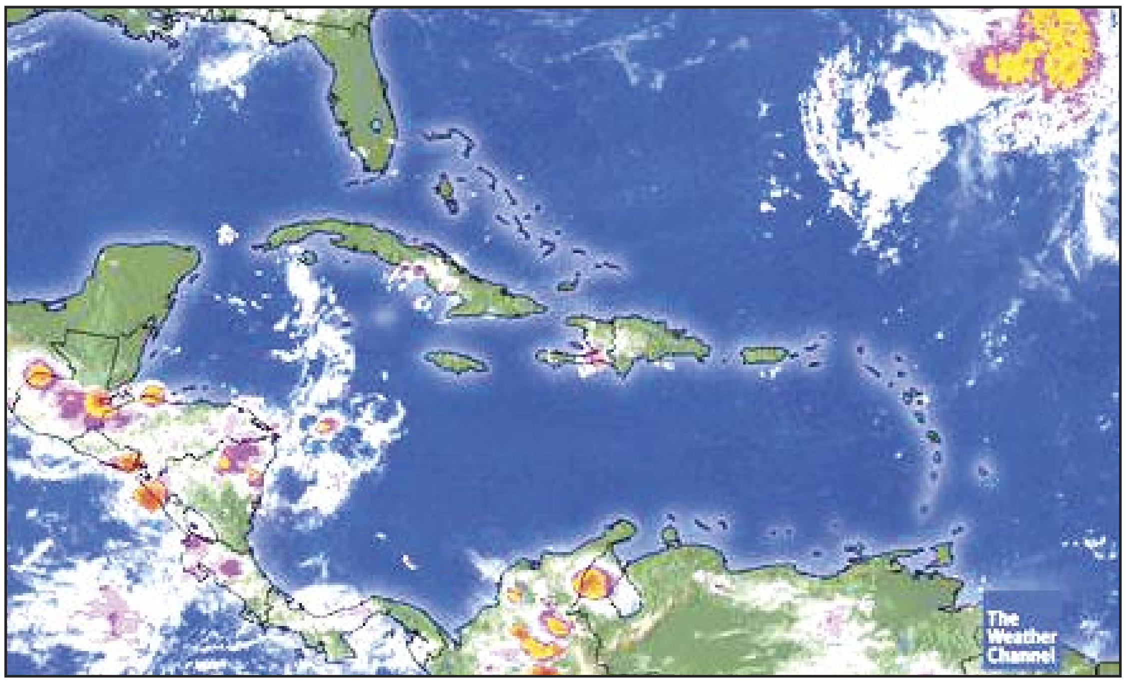
Inburgeraars dol op smartlappen

Is Nederlands al een moeilijke taal om te leren, het zingen van een onvervalste Hollandse smartlap blijkt nog veel moeilijker. Maar ook heel leuk. Gisterochtend deden zo'n driehonderd buitenlanders die bij de Mondriaan Onderwijsgroep in Den Haag een inburgeringscursus volgen een poging mee te zingen met een smartlap. En alsof ze nooit iets anders hebben gedaan, gooiden ze direct de handjes de lucht in bij het horen van de eerste oerHollandse klanken.

Het gelegenheidskoor, afkomstig uit alle windstreken, zong uit volle borst over Amsterdamse tulpen, sterren die aan de hemel staan, verscheurde foto's en natuurlijk Den Haag. Toen ter afsluiting van het smartlappenfestival nogmaals het Haagse volkslied 'Oh oh, Den Haag' werd ingezet, zetten de inburgeraars zelfs spontaan de polonaise in. Mita Byapi vond het prachtig. Hakkelend maar zeer enthousiast vertelt ze: „Liedjes zingen is altijd leuk. Alles van Nederland is leuk. Maar thuis ga ik nu voor mijn man Oe, oe, Den Haag zingen."



Loke Tempo ta Mustra



Tempo: Cielo ta levemente te parcialmente nubla y tempo lo keda seco. Temperatura halto ta di 33º Celsius y temperatura abao di 27 º Celsius. Maximo humdedad ta di 74 %.
Biento: Modera for di un direccion generalmente oost; forza 3 te 4 (13 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Den dia de bez en cuando basta fuerte den rafaga; forza 5 (31 te 39 km/ ora, 17 te 21 nudo).
Situacion general: Actualmente no tin disturbio den Caribe cu por influencia e tempou local. Un cielo por lo general parcialmente nubla lo sigui prevalece.
Mayan mainta tempran e asina yama eclipse solar anular lo tuma lugar y pa e region local e lo ta visibel como un parcial eclipse solar. Riba nos islanan e lo ta visibel for di e momento di subida di solo (Den e region local esaki ta 06:25 AM) y e ta dura te mas o menos dies minuut pasa di siete di mainta. Personanan cu ta desea na mira e eclipse aki ta wordu atverti pa no mira directamente den e solo cu e wowonan sunu pero pa usa brilnan special pa protega e wowonan.
Horcan Helene ta mas o menos 810 kilometer oost-zuidoost di Bermuda. E bientonan sostene mas fuerte cerca di e centro awor a baha te 130 km/ ora mientras e sistema ta move den direccion noort cu 20 km/ora.
Horkan Helene no ta un menaza pa e islanan den area di Caribe.
Condision di lama: Altura di olanan riba lama grandi lo ta generalmente entre 0.5 y 1.5 meter.
Salida di solo: Ta di 6'or y 29 di mainta y bahada di solo ta di 6'or y 37 di anochi.

Servicio di Impuesto lo cera mas tempran awe diabierna
Debi na un atardi informativo pa e empleadonan

STA. CRUZ-- Servicio di Impuesto ta participa cu debi na un atardi di informacion necesario pa su empleadonan, e seccion di caha y e loket di informacion lo cera mas tempran awe, diabierna dia 22 di September.

Na oficina principal na Paardenbaaistraat e seccion di caha lo cera pa 2:30 di atardi y e loket di informacion lo cera pa 3:00 di atardi. E seccion di caha na e oficinanan auxiliar (hulpbestuurskantoren) den tur districto lo cera pa 1:00 di merdia. Pues, despues di e orarionan menciona lo no ta posibel pa haci pago of busca/trece documento of haya informacion.

Servicio di Impuesto ta pidi comprension pa esaki y ta participa cu e servicio menciona ta sigui normal e dialuna siguiente.

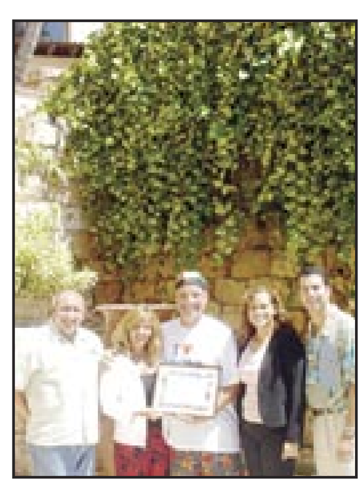
Feliz Cumpleaños pa Gregory Lake



Apesar un tiki laat, Un pabien na Gregory Lake di parti di bo coleganan di Compra Ltd y tambe di compañeronan S.V. Britannia. Y no lubida pa no tira mas penaltly afor.Di parti di Solo di Pueblo: happy Birthday!

Richard & Sali Singer honra na Hyatt Regency







STA. CRUZ--Recientemente a honra como bishitante distingui pa e Isla di Aruba Sr./Sra. Richard & Sali Singer cu ta biniendo Aruba pa mas di 10 aña consecutivamente. Sr. Richard ta comenta cu nan a haya Aruba hopi limpi y tambe cu e habitantenan ta hopi amabel specialmente cu e bishitantenan aki na Aruba. Tambe cu nan ta celebrando nan di 10 aña ta biniendo Aruba, 20 aña di aniversario y 30 biaha pa Aruba. Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a haci entrega di e certificado aki y alabez felicitanan pa nan lealtad demostra pa e Isla. Ariba e potret por aprecia Ricardo Croes di ATA hunto cu e pareha honra tambe e staff di Hyatt

“24th Fire Prevention 10K run” dia 8 di October E posibilidad ta grandi cu e record pa un careda di 10km na Aruba lo wordo kibra.



STA. CRUZ--E careda lo bira uno sumamente grandi caminda riba e dia aki e record di 10 km di Aruba lo por wordo kibra den uno of mas categoria. Un di e motibonan ta, cu e biaha aki ta cuminza for di Savaneta entre “La Granja Restaurant”y “Isla di Oro” direccion pabao, ta pasa dilanti di Kukwisa School, Tele Aruba, Web Aruba N.V, Drive Motors, bira na man drechi baha na e brug prome cu dump pasa dilanti di Maduro Enterprises te na prome t-kruising bay man drechi riba Famingostraat y sigui te na e cruzada pa despues bira na man drechi pasa dilanti AVIS car rental, pasa banda di Aeropuerto Reina Beatrix, Aero Cargo y termina na Brandweer na Aeropuerto. Pues gran parti di ruta ta caminda plat y tambe e coredo ta haya e biento contra su lomba, cu ta un ventaha chiquito.

IDEFRE ta organiza e “Fire Prevention 10k run dia 8 di October y ta programa pa start 5:30pm banda di “La Granja” na Savaneta . Inscripcion ta Afl.10.00 y esaki ta tuma lugar solamente na IDEFRE ya cu no ta posibel pa inscribi na e start pa motibo administrativo. Lo tin T-shirt pa tur participante. Tin premio den diferente categoria pa e coredor mientras pa e canado e prome 5 persona den ambos sexo cu cruza e linea final. Trahadornan di Brandweer lo ta encarga como hurado pa e competencia di canamento y ta instrui pa descualifica e”canado cu ta core”.

Brandweer ta reta coredornan of canadonan di WEB, Setar, Elmar, Polis y cualkier departamento di gobierno pa traha nan best team consisti di 5 coredor.





Winners Karaoke Sportsbar and more San Nicolas a habri pa publico
Awe nochi prome Happy hour di 6 pa 8 na Winners.

STA. CRUZ--Despues cu tur hende a puntra ki dia San Nicolas ta bay haña nan mes un bar pa canta karaoke y pasa bon! E dia a yega diasabra cu a pasa. Winners a habri su portanan pa publico. Cu nan variacion di musica masha grandi mes hopi hende a cuminza mustra nan talento diasabra caba. Nos a haya sa cu riba diamars Winners a hasta ricibi un coleccion grandi di cancionnan Spaño. Winners ta situa den Helfrichstraat den e skina y ta e unico edificio cu tin ola riba dje di color rose.

Awenochi Winners lo bay tin su prome happy hour open bar di 6 pa 8 or.

Winners lo ta habri tur dia menos diadomingo y ta bay tin diferente actividad happy hour tur anochi. Pa tur esnan cu nunca no a yega di canta karaoke, bin descrubi bo talentonan den Winners. Nos ta felicita Winners cu e tremendo decision di laga San Nicolas tambe disfruta di karaoke.



Ta Bende

Un Yamaha Banshee
350
Full drecha
Motor oversize 2mm
Prijs Afl. 7500,-
Pa mas informacion
Yama tel: 5921766 /
5886504

Ta Bende

2 aanhangwagen
1 chikito Afl 1150,-
1 grandi Afl 4'x8' Afl
2250,-
Chasis nobo nobo
Prijs pa tur dos Afl. 3000,-
Pa mas informacion
Yama tel: 5921766 /
5886504

Ta Bende

Un badkuip casi nobo
1x1.5m color beige
di plastic duro 1 banda oval
parti patras tin un zitje
e ta completo cu su drain
etc.
prijs regala Afl 600,-
Pa mas informacion
Yama Tel: 5824632

Remedi di Tera

Tel: 740-5428 / 741-8357
Pa Circulacion
Pa Rion
Pa Astma
Pa dolor di Arthritis
Pa Tripa sera
Pa Ulcera di stoma
Pa Sucu

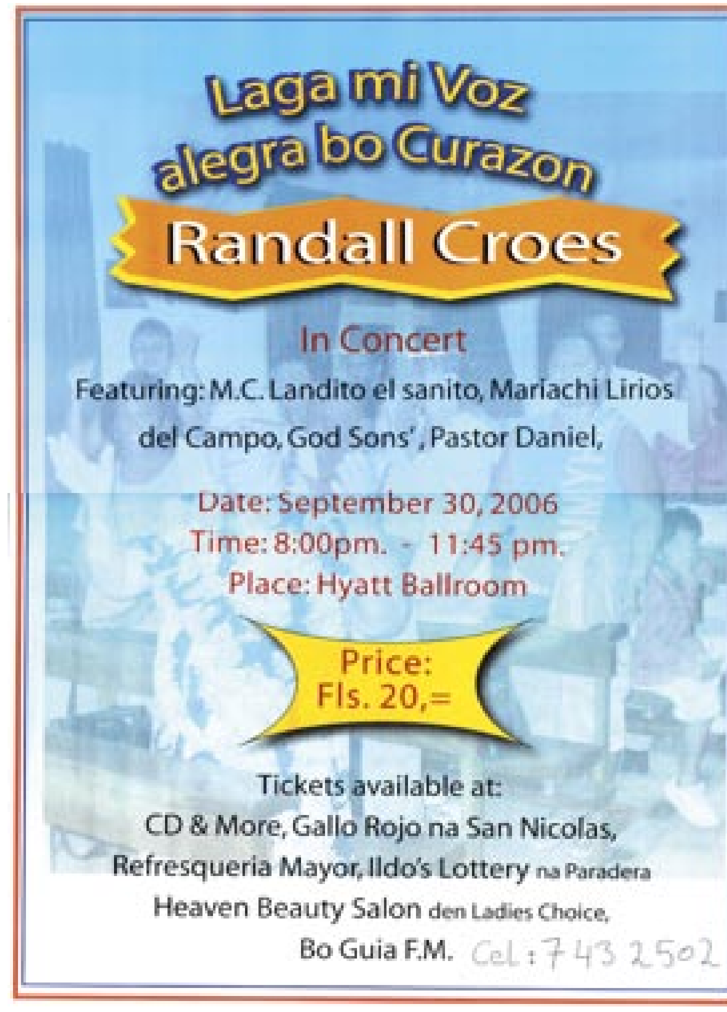
For Sale

- DrumSet 5 piece Juggs colour Natural Red with Cymbals y HardCase included.

Ideal for the beginng, advanced or working drummer.
Price Afl. 900,- (Incl. cymbals, throne, stands & HardCase).

- Bass guitar 4 string Miami Series Afl. 300,- (Colour White)
- Electric guitar Miami Series Afl. 150,- (Colour Red)
- Peavey Micro Bass Amp Afl. 175,-

For more information call Mrs. Ana Vrolijk
Phone: 5851108
Adress: Bringamosa 3-D
Dennis Werleman Cel: 5621523



Conseho pa cana sin peliger cu walker of baston



● Puntra bo fisioterapista pa ahusta e walker of baston apropiadamente.
● Bisti semper bon zapato, anti-slip.
● Controla e rubber bao di e walker of baston ariba gastamento. Den caso cu e ta gasta cambia esaki.
● Ora di cana pone e walker of baston un stap bo dilanti.
● No pone e walker mucho cerca of mucho leu di bo curpa pa asina bo core e riesgo di perde bo balans y cay.
● Evita cana ariba vloer muha.
● No pone tur bo peso ariba e walker ora di sinta of lanta para. Bo ta core e riesgo cu e walker por kantel y bo por cay.
● Ora di cana pone na cada momento ambos man ariba e walker pa mantene balans.
● Usa rampanan cu cuidao.
● Para straight y evita cana dobla.

Seguridad na cas cu walker

● Remove tur tapijt of articulo innecesario cu ta ariba vloer.
● Pone tur mueble di tal manera cu nan no ta forma un obstruccion y cu bo por move libremente.
● Ora di usa un walker cu por wordo dobla zorg pa ora di cana e seguridad ta poni.
● Evita di core wayanan di 'extension cord' ariba vloer.
● Evita di usa e walker ariba trapi.
● Ora di usa un walker cu wiel, evita di pushe leu for di bo pa asina bo no perde balans.
● Ora bo ta cana ariba un vloer cu tapijt, corda hisa e walker suficientemente cu cada paso cu bo tuma. Asina aki e pianan di e walker no ta keda pega y bo no ta perde bo balans.

REGLANAN PA
Competencia di Skirbimento



Reglanan pa e Post Aruba competencia di skirbimento local pa hobennan 2006.

1 Proposito
E proposito di e competencia di skirbimento ta pa incentiva e hobennan pa desarrolla nan habilidad pa compone carta usando nan imaginacion y pa promove nan deseo di skirbi carta. Tambe cu e competencia aki nos lo busca di sera relacionnan na nivel internacional, lo cual ta e mision principal di Universal Postal Union (UPU).

2. Pa por participa
• Tur hoben for di 10 pa 15 aña por participa na e competencia aki.
• E competencia lo ta tuma lugar for di dia 1 di September te cu dia 29 di September. Despues di e fecha aki no por compete.
• Por favor entrega e carta na: Postkantoor Oranjestad, Irausquinplein # 9, na Klantenservice.
• Entrega e carta den un envelop sera, na atencion di Ms. Jennifer Kock. Por fabor di inclui e informacion menciona abou:
- Carta original (traha na man of type)
- Si e carta lo wordo traha na man, adhunta un copia traha na computer. Si ta possible.
- Presenta e formulario di inscripcion cu tur e datonan di e participante.

3 Contenido y presentacion di e carta
• E composicion mester ta uno actual y e carta original mester wordo presenta.
• E composicion mester wordo presenta den forma di carta (Dear.).
• E participantenan mester respeta e tema asigna pa e competencia di skirbimento 2006:
• "Imaginabo cu bo ta un animal salvaje y cu bo habitat ta den peliger pa via di problemanan cu ambiente o cambiamento di clima. Skirbi un carta na henter mundo, unda cu bo ta splica con nan por yudabo sobrevivi"
• E participantenan mester respeta e cantidad di palabranan stipula, cu ta entre 500 cu 1,000 palabra.

4 Regla extra
• Si algun di e miembronan di jurado determina cu e carta a wordo skirbi pa un adulto, of cu un influencia grandi di un adulto, e carta lo keda descualifica di inmediato.

E formulario di inscripcion ta obtenibel serca bo maestro/a di skol of na Postkantoor Oranjestad, Irausquinplein # 9, na Klantenservice

post aruba
'Relating People'



Post Aruba N.V.
J.E. Irausquinplein 9
Aruba
P (+ 297) 588 1265
F (+ 297) 588 1291
customerservice@postaruba.com

CLASIFICADO

TICO WESTER
VERF Y DAK CONTRACTORS



Pa tur trabao di verf, paden y pafor. Acabada profesional, trabao garantizá y cu perfeccion.
Yama nos na tel.5854112 of 5616705 y puntra pa un cotisacion. Sabana Grandi 40-A

Ta Busca

Trabao
Trendy Home Builder
Ta busca
4 Stukadoor
si bo ta interesa yama na

Tel: 9938345 / 5883622
Entre 1 – 4pm

Ta Busca

The Discount Carwash
Bubali 107 – E
Autowasser
Pasa personalmente of yama
5940815 / 5872836

Ta Bende

1 Chevrolet monza '97 standard den bon condicion.
1 Chevrolet pick-up '89 standard S-10 bon pa trabao.
1 Toyota Cressida '89 automatic.
Tur ta na bon prijs.
Tel: 594-0186 of 740-3120

Ta Busca

Discount Services
Bubali 107 – E
4 Tuinman
Pasa personalmente of yama
5872836 / 5940815

COMPUTER LES
Fl.125
✓Word XP
✓Excel XP
✓E-mail/ Chat
✓QuickBooks Pro
Tel. 5880950-7438585

Ta Bende

Un Honda Fit 2002
den A-1 condition
Tel: 566-1983
Prijs ta discutibel

Ta Busca

JoBri LanDev N.V
San Miguel 14-E
Tel: 587-0797 – 593-0225
Mester di 3 Cleaner

October
Afl.175
- Supervision Basico
  Oct.9 /16 /26 /30/ Nov.6
- Introduction to Business
  Oct.9 /16 /26 /30/ Nov.6
- Quality Management I
  Oct.13/20/27/ Nov.3/10

Fundacion Instituto Universal ☎5837625

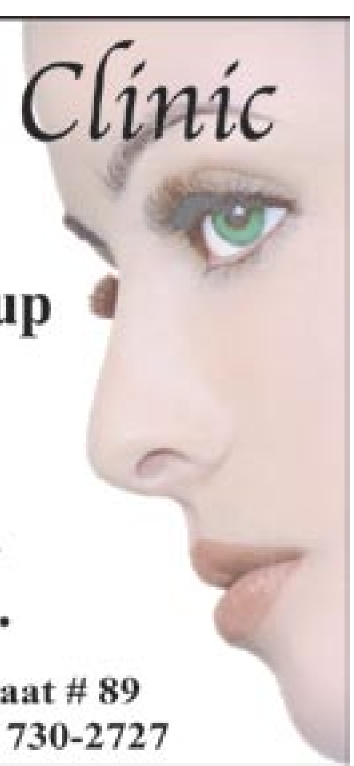
Truck di Papi Sam tey bek

Cu horario:
Den siman 7:00 p.m. – 1:00 a.m.
Den weekend 7:00 p.m. – 3:00 a.m.
Tur dialuna nos ta cera.

Ta Busca

Garcia Welding N.V.
Savaneta 195-C
Tel: 584-6411
Mester di 2 Lasser

Dilailah Beauty Clinic



Dilailah Beauty Clinic ta ofrece bo Permanent Make-up E solucion pa bo Cejas, Eye-liner y Lip- liner
No perde mas tempo, nos tin mas di 10 aña di experiencia.

Pasa awe mes na Fergusonstraat # 89 of yama na Tel: 582-3872 / Cel: 730-2727

PC Knowledge

bo progreso nos compromiso

Sta.Cruz 32-C, Tel: 585-0373/ Fax585-7424

COMPUTER COURSE SCHEDULED!!

Curso di Computer Pa Nobato!!
Dia: 7 September
Duracion 8 siman / 2 luna / 1 biaha pa siman
Orario:6:30 pm t/m 8:00 pm
EDAD: 17 aña pariba
Inscripcion: Awg.50,=
Costo: Awg.150,= pa luna

Curso Especial pa Amanan di Cas
(solamente pa hende muher)
Cuminzando dia: 11 y 13 di September / 2 grupo nobo
EDAD : Adulto
Duracion: 2 x Luna / 1x biaha pa siman
Orario: 10:00 am -11:30 am
Costo: Awg.150,= pa luna
Inscripcion: Awg.25,=

QuickBooksPro 2002
Dianan: 11-13-18-20-25
Duracion 5 dia di Curso
Orario: 7:00 pm – 9:00 pm
Costo: Awg.175,=
Inscripcion: Awg.50,=

Curso di Internet Security
(preveni pa otro waak bo email, waak bo file nan personal y mucho mas)
Dianan: 27-September-2-4-9-11-16 di Oktober'2006
Orario: 7:00 pm - 8:30 pm
Costo: Awg.175,= pa persona
Inscripcion: Awg. 25,=

Curso di Computer especialmente pa MUCHA
Cuminsando dia: 26 di September '2006
Duracion: 3 luna / 2 biaha pa siman
Orario: 2:00-3:30 pm of 4:00-5:30
Costo: Awg.150,= pa luna
Inscripcion: Awg.25,=
EDAD: 8 aña te cu 13 aña

Siña kico ta Internet
Habri bo propio e mail adres /siña chat /con pa conversa online /webcam /con pa search riba internet etc.
Duracion un dia so!! Dianan:12 y 19 di September 2006.
Orario: 7:00 pm-8:30 pm
Costo: Awg.50,= pa persona

Webpage Design
Dianan: 30 di September y 7-14-21-28 di Oktober'2006.
Edad: 15 aña pariba
Orario: 10:00 am-12:00 pm
Costo: Awg.200,=
Inscripcion: Awg.25,=

Tuma curso cerca nos y participa pa gana un computer nobo den luna di Oktober!!!

Resultado di Sorteonan

CUARCAO	DIARIO	LOTTO CAT.	BIG 4	ZODIAC
1 9599	1 9989	1 4830	2098	4358
2 6986	2 4993	2 0533	SUPER 4	SIGNO
3 9283	3 1011	3 2918	5441	Libra

LOTTO DI DIA					
	03	09	17	22	26

TOP 95

LOTTO						Letter	Joker

STO. DOMINGO			

SOLO Di Pueblo

Ta Busca
Mem Consultancy N.V.
Mons. Nieuwindstraat 1
Tel: 5849577
Ta busca
CAD Operator
Ingeniero Civil

Quality Sand &
Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!
Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante,
Calidad ta conta!
Pidi AWE y haye AYERA.
Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

Ta Busca
Un persona pa haci trabao di cas.
Orario: 10 am – 5 pm
Bo ta interesa?
Yama: 5623808/ 5606447

Quality Sand & Stone
Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

Ta Busca
Un persona pa traha den snack-truck na Sta. Cruz
Orario: flexibel!
Tel. 5623808/ 5606447

Se Ofrece
Para trabajar en casa
Limpieza y planchar
Llamar telefono:
564-3770

Gnga Ganga Ganga
Los Duques ta bende
Tur su instrumentnan
Y truck
Y tambe 2X Delco
Pasa serca Ada Croes
Tel:585-8016
Sta. Cruz
Papilon 101

Ta Busca
Mc Giver Frion
Balashi 77
Tel: 963 – 4706
Ta busca
2 koel monteur
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca
Joey's Restaurant 2
Cocktail Lounge
Bubali 69-C
Tel: 587-1212
Ta busca
2 Dishwasher
Preferibel pasa personalmente

Fundashon Iglesia
Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca
Predikant

J & T Full Services N.V.
Orinocostraat 37
Tel: 5840419
Ta busca
Welder
Laser
Pipe Fabricator
Constructie Helper
Instruments Technician

Cerd Construction Equipment Rental Depot N.V.
Bushiri 32
Tel: 5885555
Ta busca
Machine Operator

Ta Busca
Gurlinck Wholesales NV
Ta Busca pa drentaden servicio
1 FLOOR MANAGER
Por acudi of bel na
Tel: 5822818
Of pasa personalmente na
Ooststraat # 5

Ta Busca
Garcia Welding N.V.
Savaneta 195-C
Tel: 584-6411
Mester di 2 Lasser

PC Knowledge
bo progreso nos compromiso
Santa Cruz 32-C Point Plaza Tel.: 585-0373 Fax: 585-7424



Siña traha cu Adobe PhotoShop
Lesnan pa principiante
Mucha te cu 16 aña: Afl.225,00
Lesnan pa principiante Adulto: Afl.350,00
Curso pa Beginners plus Photoshop CS 2
Duracion 16 hora 8 siman cuminzado for di 2 di September 9-16-23-30 October 7-14-21
Pa mucha di 10:00 am pa 11:45 pm.
Pa adulto di 3:00 pm pa 5:00 pm.

Nos cursonan ta wordo duna pa Instructornan gradua cu American Adobe Graphic Institute

Yama y reserva bo lugar awe pa mañan bo no lamenta!
CUPONAN TA LIMITA





Ta Busca
JoBri LanDev N.V
San Miguel 14-E
Tel: 587-0797 – 593-0225
Mester di 3 Cleaner

Ta Busca
El Tumi Multiservices
Noord Cura Cabay # 57
Savaneta
Ta busca
Cleaner
Arbeider
Metselaar helper
Timmerman
Pasa personalmente of yama
5650086 / 7350086

Ta Busca
Mc Giver Frion
Balashi 77
Tel: 963 – 4706
Ta busca
2 koel monteur
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca
Joey's Restaurant 2
Cocktail Lounge
Bubali 69-C
Tel: 587-1212
Ta busca
2 Dishwasher
Preferibel pasa personalmente

Ta Bende
Suzuki GSXR 1100, 1994
Afl. 7.500,-
Tel: 744-6508

Hesus, serca Bo mi kier ta,
Pa semper na Bo bon primi.
A bay sosega den braza di Señor:



Federico V. Christiaans

Mihor conoci como "Fefe"
Condecora Lid Orde van Oranje_Nassau
Ex-trahado di LAGO

Di parti su:

yiunan;
Pedro
Ria y yiu
Nina, Joy y yiunan
Fefe y yiunan
Annie, Donald y yiunan
Detta y yiunan
Hans, Sandra y yiunan
Lica, Wilson y yiu
Ingrid, Arthur y yiunan

nieto- y nietanan, bisanieto- y bisanietanan

rumanan;
Nico y famia
Chichita, Ro y famia
Ninchi y famia
Mena, Wawa y famia
Jossy, Elaine y famia
Antje, Doy y famia

swa y cuña;
Fea y famia
Margo y famia
Candi, Da y famia
Rina, Mencho y famia

Tina y famia
Annie y famia

ayudante: Julie

sobrino- y sobrinanan, hijanan

Demas famia, bisiña y conocirnan: Christiaans, de Cuba, Geerman, Koolman, Vijsma, Perez, Arends, Galeano, Solomon, Ras, Almary, Harms, Kaersenhout, Leito, Croes, Henriquez, v/der Linden,
Arendsz, de Kort, Thijzen, Figaroa, Kelly, Tromp, Semeleer, Semerel, Trimon, Haayen, Pers, Flanegin, Ruiz, Coronel

Su amigonan di Alcoholics Anonimous
Su compañeronan di FAVI, Kibrahacha y Caiquetio
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar

Diasabra, 23 di September pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues saliendo pa **Santana Catolico na Savaneta.**
E resto mortal di **"Fefe"**lo ta reposa di **2'or pa 4'or** den **Misa Sagrado Curazon na Savaneta.**

Enbez di flor of krans un donation pa Favi (Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita) lo ta altamente aprecia. Lo tin un caha disponible den Misa.

Adres pa condolencia: **Savaneta 70-A**

GRADICIMENTO / INVITACION

Un stoel bashi ta haci dolor, pero ta bon pa experiencia cu famia y amigonan semper tabata presente na e momentonan cu di berdad, nos tabata tin mas mester di nan.
No tin palabra suficiente pa expresa nos gratitud na tur esnan cu a compaña nos durante cu mi casa, nos tata y welo:

Sr. Silvio "Tibo" Maduro



Tabata malo, na momento cu el a bay laga nos y na ora di su entiero.
Danki na tur esnan cu a mustra nan apoyo y sosten pa medio di telegram, kaarchi di condolencia, flor, krans y yamada di telefoon.
Un danki na tur esnan cu di un of otro manera a yuda nos den e dianan dificil aki.
Danki na e dokternan y verpleegsternan di Dr. Horacio Oduber Hospitaal y Elisabeth Hospitaal na Curaçao.
Danki special na Edmund Harms Foundation, especialmente Sonia y marietje cu a cuida "Tibo" cu hopi cariño y pasenshi.
Un danki grandi for di nos curazon na tur esnan cu a stime y dune hopi amor y cariño durante cu e tabata na bida, un bon casa, tata, welo, amigo y bisiña.

Boso atencion y soten ta pa nos un gran consuelo.

Alavez nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na dos Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar **diabierna 22 di september pa 7'or di anochi y diadomingo 24 di September 2006 pa 6:30 di anochi** na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Diadomingo 24 di September 2006 despues di Misa lo tin unrosario na cas Macuarima # 158 pa descanso di alma di nos difunto.

Na nomber di su casa, yiunan, nieto y nietanan y demas famia.

GRADICIMENTO / INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima



Eric Joseph Hart

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamadanan telefonico.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a haci un invitacion pa tres Santo Sacrificio di misa:
Diabierna 22 di September 2006
Diadomingo 24 di September 2006
Diarazon 27 di September 2006 tur pa 7'or di anochi na Misa san Fransisco na Playa pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su mama, yiunan, rumannan y demas famia.

"Dios, foi mi hubentud bo a siñami y te ainda mi ta gaba bo gran obranan.
P'esey awor cu mi ta bieu cu cabei blanco, no bandonami tampoco, o Dios."
Ps. 71:17,18

Nos ta participa fayecimento di:



Cesar A. Garcia Ballestas

mihor conoci como: "Garcia"

Na nomber di su:

esposa:	Maria Garcia
yiunan:	Danner Garcia y Ramon Herrera Kelbis y Vilma Garcia Rudy y Cristina Garcia Maria y Jofre Riera-Garcia Clariss y Gilberto Willems-Garcia Johnny y Jazmin Garcia Ricardo y Maria Garcia na Colombia Cesar y Gigiola Garcia na Colombia Rosiris y Sergio Gonzalez-Garcia na Colombia Quintina Martinez
nieta y nietonan:	Zacdiel Garcia, Davner Webb, Jarvis Garcia, Mervin Vrolijk, Nathan Riera, Dinvad Webb, Laura Garcia, Marianna Riera, Nyree Riera, Ricardo Garcia, Kelbis Garcia, Cesar Garcia, Emmanuel Garcia, Daniel Garcia, Sergio Gonzalez-Garcia, Aide-Paola Gonzalez-Garcia, Glismary Garcia, Liney Garcia, Kleinis Garcia, Emily Garcia, Wander Garcia.
rumannan:	Henry Garcia y famia na Aruba Rafael Garcia y famia na Colombia Gloria Garcia y famia na Colombia Sylvia Aguilar y famia na Colombia Maruha Garcia y famia na Colombia Ignacia Garcia y famia na U.S.A.
suegra:	Isabel Maria Castillo Rueda na Colombia Pastor Darren Richardson y famia
sobrino:	Dilson Barrios Garcia y demas sobrino y sobrinanan

primo y primanan, rumannan di Iglesia Pentecostes M.M.M.
y demas famia Garcia, Martinez, Riera, Webb, Willems, Herrera, Guzman, Arias, Vrolijk, Richardson, Thiel, Isenia, Labbe, Barrios, Gonzalez, Aguilar, Hernandez ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar, **diabierna 22 di September 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Mementomori Funeral Home pa santana Central na Sabana Basora.** E resto mortal lo ta reposa for di **2'or di atardi den Mementomori Funeral Home, Arendstraat 105.** Na lugar di flor of krans un donacion pa "Wilhelmina Kankerfonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na Mementomori Funeral Home pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Macuarima 112** di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si nos por a lubida algun famia.

♣ ♣ ♣

May the road rise to meet you
May the wind be always at your back
May the sunshine warm upon your face
May the rains fall soft upon your fields, and
until we meet again …
May God hold you in the palm of His hand.

♣ ♣ ♣

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

"***Jim***"

James Michael Downey

8-6-1921 – 21-9-2006

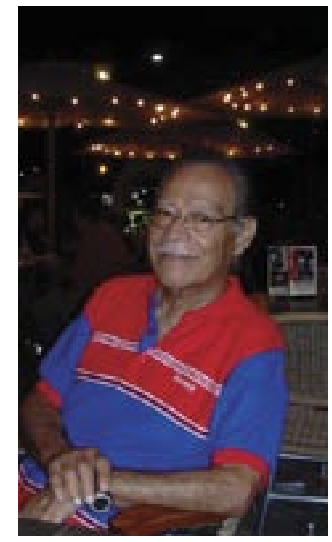
Na nomber di su:

esposa:	Ida Lee Downey-Every
yiu muher y prometido:	Donna Lee Downey y Ramsey Rasmijn
cuñanan:	John, Rita Every-Dorrestijn y famia Carmen Louise, Toon Gadella-Every y famia Dedrick, Annie Every-Heyden y famia Errol, Yolanda Every-Gallego y famia Dennis, Patricia Every-Wong y famia Brenda Every y famia Frederic Every, Madhu Jadnanansing y famia Bernadetta, Hans Henriquez-Every y famia Raymond Every, Verouschka Kock y famia
Prima:	Cecilia Frigerio-Jacobs y famia

Sobrino-, sobrinanan y demas famia na Aruba y Merca ta invita tur amigo, amiga, ex-colega, ex-alumno di Seroe Colorado High School, miembro di ex-Eagle Club y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diasabra, 23 di September 2006, pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco na Oranjestad pa Santana na Sabana Basora.**
E resto mortal di "Jim" lo ta reposa for di **2'or di atardi den Misa San Francisco na Oranjestad.**

En bez di krans of flor, un donacion pa "Kiwanis Club of Aruba" lo wordo altamente aprecia.
Nos no ta ricibi condolencia na cas.

EDWIN ZICHEM



22-09-1929 01-08-2006

Waar de liefde woont
waar geluk regeert
waar mensen leven
waar niemand iets
beweert

PAPA leeft!
in een andere tijd
hij kwam en ging
met een mooi
en onvergetelijk afscheid

Nu het leven
zich eenzaam toont
is het een grote troost
dat hij voor altijd
in onze gedachten blijft en
woont

PAPA leeft!
in eenieder voort
ik zwijg
ik luister
want zijn woord
wordt in stilte
door eenieder gehoord

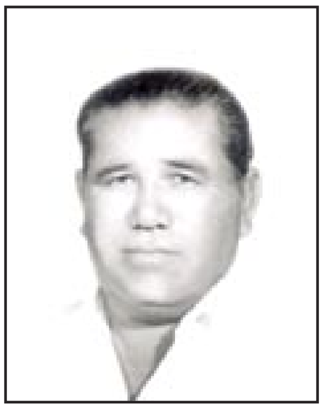
Papa had nog graag zijn 77ste verjaardag samen met ons gevierd. Daarom willen wij voor deze dag speciaal dit gedicht aan hem opdragen.

Cornelia Zichem-Bergen
Kinderen,Kleinkinderen
en achterkleinkind.

We herdenken EDWIN om 7 uur savonds in een mis bij Misa SAN FRANCISCO.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forza." **Ps. 23:1, 2, 3**

A fayece cristianamente:



Jan Figaroa

¤ 12 augustus 1922 - † 18 september 2006

Na nomber di su:

esposa: Marianita "Nini" Figaroa-Gomes

yiunan di crianza: Jacobo "Coby" y Glenda Tromp y yiunan
Rolando "Ronnie" y Rufina Tromp y yiunan

rumannan: Hilario Figaroa y yiunan
Balbino y Dora Figaroa y yiunan
Veronica y Chentin Perez y yiunan

cuña: Maria Figaroa-de Cuba y yiunan

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan
famia: Figaroa, Gomes, Tromp, Perez, Oduber, Ras, Croes, Kelly, Ruiz, de Cuba, Eduardo,
Franken, Christiaans, Quandus, Heide, Wolff, Giel, Flanegin, Henriquez, Semeleer,
Bernabela, Sprock, Fingal y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diabierna 22 september 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord.** E resto mortal lo ta reposa for di **2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.**

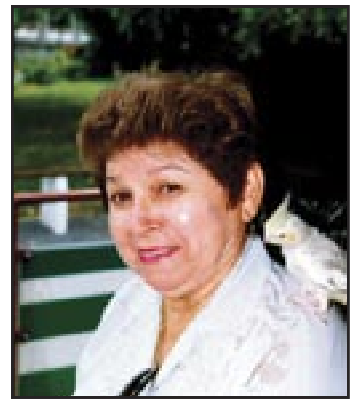
Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
diahuebs 21 di September 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza

"Si hende por bolbe biba despues di morto ami ta dispuesto pa warda,
maske con miserabel mi bida ta. E dia ey Bo lo yama mi y mi lo responde,
lo Bo bolbe sinti gana di mira mi, obra di Bo man." **Job 14:14, 15**

Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sra.Vda. Leona Trimon-Fingal

Na nomber di su:

yiunan: Marjorie y Roberto Dijkhoff
Shirley y Oscar Bello
Giovanny y Misleydy Trimon
Geraldine Trimon
Xiomara Trimon

nietonan: Milushka Dijkhoff
Kristy Hassell
Jennifer Bello
Joemys Hernandez
Robert Hernandez

rumannan: Emely Tromp y famia
Salomon Fingal y famia
Elias Fingal y famia

swa y cuñanan: Rufino Trimon y famia
Fortunata Zievinger y famia
Emiliana Trimon y famia
Elvira Trimon y famia

Bon amiga: Ina Dijkhoff

famia: Trimon, Fingal, Croes, Tromp, Yagua, Diaz y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diasabra 23 di September 2006 pa 11'or di mainta saliendo for di Salon di Reino di Testigo di Jehova pa santana di Gobierno den Caya Ernesto Petronia.** E resto mortal lo ta reposa for di **9:30 di mainta den Salon di Testigo di Jehova na Cumana.**

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
diabierna 22 di September 2006 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

SOLO Di Pueblo
Ta presenta



NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919
••• ORANJESTAD •••	
Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623
••• SAN NICOLAS •••	
Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080
••• BOTICA •••	
4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560
••• FUNERARIAS •••	
Del Pueblo	582-5822
Ad Patras	584-2299
Zepp Wever	582-1612
Mementomori	583-3358
••• FUNDACION •••	
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	560-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161

NUMBER IMPORTANTE

Comision Paseo Monumental ta clausura actividad cu relato, entrega di premio y gradicimento

Paseo Monumental III na 2008 ya ta den preparacion

STA. CRUZ -- Diahuebs 21 di September 2006 a tuma lugar un conferencia di prensa cortico na cual Comision Paseo Monumental a conclui nan tarea cu un relato di actividad, gradicimento pa sostenedornan y entrega di premio na ganadornan hubenil di e buskeda (speurtocht) organiza pa e comision. Un ambiente di alegria, orguyo como tambe alivio por a ser sinti for di e miembronan mirando atras riba un exitoso evento.



Manera ya ta conoci, diadomingo 10 di September 2006 ultimo, a tuma lugar Paseo Monumental 2006. 24 edificio monumental a habri nan porta pa publico. E dia tabata hopi exitoso na unda sigur 1500 persona a participa den e paseo. Persona di tur edad a participa. E evento tabata organiza pa un comision mixto di tanto sector publico como priva. Ministerio di Labor, Cultura y Deporte, Oficina di Monumento, Fundacion Fondo di Monumento, Oficina di Turismo, Instituto di Cultura y ADIA, a uni forza pa organiza y ehecuta e proyecto. Cu cooperacion di un gran cantidad di voluntario, un lista largo di patrocinador y generoso contribucion di prensa, nos por clausura oficialmente e evento awe cu entrega di premio na e muchanan ganador di e buskeda of speurtocht di e Paseo Monumental.

Comentario y observacion na edificionan di Paseo Monumental:

E edificionan cu a hala hopi atencion ta esunnan den Schelpstraat. Na Ecury complex pa 9:30 di mainta tabata tin 200 hende para den rij pa haya rondleiding organiza door di personal di Museo Arqueologico. Na su bisiña. Edificio Henriquez of sede di Oficina di Monumento, hopi hende a admira e maquette di e cas di torto y cas di cunucu y cuadronan di edificio monumental. Na edificio di corte tabata tin dos exposicion hopi bunita y e sala di corte a keda yen yen, te cu tabata tin lugar mas pa e cantidad di hende cu kier a wak e caso "Pedro mata cuater di 1903".

E edificio na unda Instituto di Cultura Aruba (ICA) ta ubica tame a atrae hopi hende pa waak e obra teatral di Freddy Montoya, nara door di zuster Juliet. Mescos cu tabata e caso na Fort Zoutman, unda Museo historico y nan actividad cultural tambe a hala un multitud grandi. CIAD, banda di caya grandi, a hala hopi atencion di publico hoben cu nan exposicion riba asunto di droga. Igualmente e exposicion di sr. Lie Kwie na oficina di FDEC na Zoutmanstraat ta bon comenta.

Optica Kok tabata tin un bunita exposicion di brilnan bieu y a regala cada bishitante e historia den cortico riba papel. Clientenan a haya como recuerdo un dulce de leche traha den forma di e cas. Hopi hende a comenta e storia bunita y romantico di Stadhuis. Publico participante a elogia school 1888, unda antes tabata biblioteca bieu of mas recien A.R.A., unda actualmente ta terminando trabaonan di restoracion. Comentarionan scucha tabata expresa admiracion pa con bunita esaki ta birando, berdaderamente digno pa un oficina di Minister di Cultura, completamente asina nos Stadhuis.

E edificio di Chez Mathilde tambe a forma parti di e paseo diadomingo ultimo como monumento y a ofrece un soppi di seafood pa participantenan haya energia cu a ricibi bon comentario. Aki a duna rondleiding cu amplio splicacion, haciendo uso asina di e restauracion cu e conocido restaurant ta pasando aden. E circulo a keda completa na Museo Numismatico unda cu tabata tin rondleiding den e exposicion. Tabata bisto cu tur doño y usuario a hinca hopi esfuerzo pa nan edificio ta cla pa ricibi publico. Ta pesey tambe ta yama un danki masha grandi mes, na tur doño y usuario di nos monumentonan, cu a habri nan porta como tambe nan curazon pa pueblo di Aruba por goza di nos monumentonan. Di tur edificion cu a participa, e comentario cu nos comision a haya ta, cu edificio di Corte a resalta y tabata seguramente e topico di siman. Nos elogio ta bay na e personal di Corte y tur hende cu a yuda nan, sin laga afor ningun pa nan contribucion. Hunto nos a sa di demostra grandemente, Aruba su rikeza na monumento y herencia cultural.

Feedback ricibi di e Plazanan

E vocero di comision a elabora riba e plazanan cu tambe tabata bon bishita. Aki e comentario cu nos a ricibi ta cu comunidad a gusta e combinacion di musica, baile hunto cu e edificionan. Nan a fungi como centro di aglomeracion y actividad. Especialmente pasobra cu a enfoca riba actividadnan cultural na e plazanan. Tabata tin hopi turista cu tambe a participa na e paseo y nos a compronde cu hopi artesania a wordo bendi cual ta enfatiza e necesidad pa tipo di actividadnan asina pa nos turismo y cultura. Hopi hende a cumpra e boca dushi y a refresca garganta riba e dia aki, cu por cierto a haci hopi calor. Na nomber di henter comision, nos ta felicita y gradici tur esnan cu a traha riba e plazanan.

Gradicimento

E dia aki tabata posibel, danki na e ayudo di tur e voluntarionan cu a cuida e propiedadnan. Siguramente, nos lo haci un yamada atrobe na nan den futuro cercano. Sin mas, nos mester yama danki na nos sponsornan cu a contribui en grande. E presupuesto cu nos a traha tabata alrededor di afl. 48.000,--. Sigur nos lo spera cu nos por conta cu apoyo di nos sponsornan otro biaha. Comision Paseo Monumental kier a gradici un y tur cu na un of otro forma a contribui cu Paseo Monumental II a bira un exito.

Paseo Monumental III

Awor a resta…. Unicamente un contesta ainda riba e pregunta cu a persegui nos henter siman cu ta tras di lomba. Ki dia Paseo Monumental III lo tuma lugar? E prome Paseo Monumental a tuma lugar na e prome lustro di Oficina di Monumento na aña 2001. Paseo Monumental di e aña aki tabata na e di dos lustro. Sinembargo, despues di un avalancha di bon comentario y peticion pa ripiti e evento mas liher, e comision a evalua y a conclui cu e siguiente Paseo Monumental lo tuma ugar aki dos aña. Nos ta haci un peticion for di awor cba na e pueblo di Aruba pa reserva e di dos weekend den September 2008 pa participa masalmente na Paseo Monumental III. Esaki no ta kita afor cu kisas mas prome por tin eventonan similar, ariba un escala mucho mas chikito pa nos sigui pone enfasis riba nos monumentonan of kisas en combinacion cu otro aspectonan cultural. Pero shonnan, duna nos un poco espacio pa nosh ala rosea trankil prome cu nos bini bek. Por lo tanto, e Comision Paseo Monumental, tin un compromiso duro cu bosonan cu e siguiente Paseo Monumental lo ta aki dos aña.



Torneo di Domino Bush League organiza pa S.V. Arsenal

STA. CRUZ – Directiva di S.V. Arsenal ta participa cu Arsenal ta bay organiza un torneo di domino Bush League den nan Club Huis pa recauda fondo pa yega na luznan pa e tereno di futbol. Si tin suficiente team, esaki lo wordo organiza den un sistema di campeonato caminda tur team ta topa otro. Lo tin 3 trofeo disponibel pa campeon, subcampeon y tercer lugar. E torneo lo cuminza dia 13 di October 2006 y lo sigui tur weekend te dia cu e caba. Teamnan interesa por tuma contacto cu Sr. Benny Croes na tel: 5679090, Pedro Morillo tel: 5642445, Lizeo Emerenciana tel: 5647521 of na Club mes tel: 5855015 tur dia despues di 5'or di atardi cu excepcion di diasabra y diadomingo.





SV ESTRELLA CAMPEON 2006



Estrella ta den comercio buscando sosten.
Ora Estrella yega cerca bo, coopera cune!